

Chaville

N° 84
OCTOBRE 2010

M a g a z i n e

**LA SEMAINE BLEUE
À L'HEURE DU
DÉVELOPPEMENT
DURABLE**

**LE FORUM
DES ASSOCIATIONS
FÊTE SES 10 ANS
RETOUR EN IMAGES**

LE PORTAIL FAMILLE

**LE NOUVEAU
SERVICE EN LIGNE
DE LA MAIRIE
DE CHAVILLE**

www.ville-chaville.fr

6. Qualité de la Ville

Nouveauté

Découvrez le "Portail Famille", le service en ligne de la mairie de Chaville

La Semaine Bleue

À l'heure du développement durable

Scolaire

Zoom sur les nouveautés de la rentrée

15. Sport et Santé

Interview de Michel Bès

L'École des Sports : "un travail de transversalité en bonne voie"

Nationale 3

Le calendrier des matchs à domicile de volley-ball et handball

18. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

20. Culture / Art de vivre

Spectacle

Les apprentis d'Auteuil jouent *Orphelinat St Joseph* à l'Atrium

Forum des savoirs

Rendez-vous avec Chopin, Liszt, Berlioz, Mendelssohn et les autres...

24. Initiatives

Zoom sur

Le Café des associations, un nouveau rendez-vous pour accompagner les associations chavilloises

27. Entreprendre à Chaville

28. Grand Paris Seine Ouest

30. Citoyenneté

32. Vie pratique

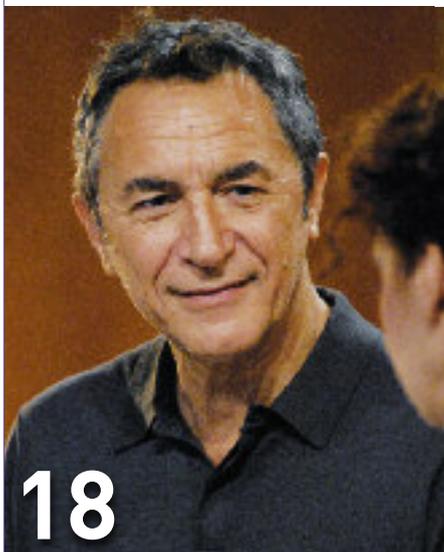
34. Tribunes

36. Agenda



12

Le Forum des associations a fêté ses 10 ans, le 11 septembre dernier. Retour en images.



18

© COSIMO MIRCO MAGLIOCCA

Richard Berry sera sur la scène de l'Atrium samedi 9 octobre, à 20h45, dans la pièce *Qui est monsieur Schmitt ?*



20

La Bibliothèque de Chaville vous accueille dans un espace réaménagé et vous propose de nouveaux services.



25

Zoom sur les missions de la Croix Rouge de Chaville : le secours, la formation et l'action sociale.



27

Le 2^e Marché aux puces de Chaville animera le quartier de l'Atrium, dimanche 3 octobre prochain.



Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président de la Communauté
d'agglomération Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillois, chers Chavillois,

Pour sa dixième édition annuelle, le Forum des Associations qui se déroulait à l'Atrium, samedi 11 septembre, a connu une animation exceptionnelle et rencontré un grand succès. À cette occasion, des responsables associatifs ont été distingués, par la remise des Trophées du bénévolat et, pour les sportifs, de la médaille de la Jeunesse et des Sports. Qu'ils soient encore une fois félicités pour l'action qu'ils mènent au service des Chavillois. Le tissu associatif dont notre ville bénéficie est particulièrement riche par sa qualité et sa diversité. L'affluence aux stands pour les inscriptions de l'année témoignait de l'attrait des activités offertes auprès de nos concitoyens. Aussi est-il important que clubs et associations disposent du cadre le plus satisfaisant pour leur développement.

Le soutien de la municipalité, à travers un budget de subventions qui ne s'est jamais affaibli, leur est acquis. Le projet de création d'une maison des Associations, dans les locaux rénovés de l'ancienne École Familiale, rue du Pavé des Gardes, dans le Centre ville, prend forme et devrait être concrétisé dans les trois prochaines années, dès lors que les nouveaux locaux de la MJC auront été construits.

Quelques salles nouvelles dans le Centre Ville ou à proximité pourront de même accueillir des rencontres associatives, venant s'ajouter aux ressources offertes par l'Atrium, ou les remplacer. Chaville pourra ainsi bénéficier d'une vie associative toujours plus vivante.

Au début du mois d'octobre, le deuxième marché aux puces de Chaville se tiendra sur le Parvis de l'Atrium et aux alentours de celui-ci. À cet événement qui est bien parti pour devenir une tradition, s'ajoutent ceux organisés dans les quartiers et, bien sûr, à la fin du mois de novembre, les Marchés d'automne avec les animaux de sa ferme dans le parc de l'hôtel de ville.

Enfin, j'ai eu le plaisir d'accueillir à l'Atrium, le 24 septembre, Hubert Reeves, pour une conférence exceptionnelle qui ouvrait le cycle annuel du Forum des savoirs qui attire chaque année plus de Chavillois et rencontre un grand succès en deux ans seulement d'existence.

L'aménagement du Centre Ville, celui du Parvis de l'Atrium, la requalification de l'Avenue Roger Salengro contribueront largement à améliorer l'animation de Chaville, fournissant un cadre nouveau à celle-ci.

Une ville qui vit, une ville qui sait accueillir, une ville qui rayonne, voilà l'objectif partagé par la municipalité et les associations et l'un des enjeux essentiels pour l'avenir.

Avec mes sentiments dévoués.

DÉCOUVREZ LE "PORTAIL FAMILLE" LE NOUVEAU SERVICE EN LIGNE DE LA MAIRIE DE CHAVILLE

À partir du 15 octobre prochain, les Chavillois pourront consulter, se préinscrire et payer en ligne différentes activités proposées par les services de la Petite enfance, de l'Enfance, de la Culture et le service Jeunesse et Sport de la mairie de Chaville.

Le développement de la relation numérique est un levier essentiel de l'amélioration de la qualité de service et de la modernisation de l'État et des collectivités locales. En effet, il existe une forte demande des usagers pour simplifier leurs relations avec l'administration. La dématérialisation des procédures offre par ailleurs des gains de productivité importants pour les agents des services publics. Pour Hervé Lièvre, 1^{er} maire adjoint délégué aux Nouvelles technologies et à l'e-administration, "la mise en place du "Portail Famille" de Chaville représente une première étape - mais une étape importante - vers ce que l'on appelle aujourd'hui l'e-administration". Il souligne que la création du "Portail Famille" ne représente pas un investissement onéreux pour la Ville, puisqu'elle disposait déjà du logiciel de gestion communale CIRIL et qu'il suffisait d'en exploiter toutes les fonctionnalités et en particulier celles concernant la préinscription. "Grâce à la mobilisation du service Informatique de la Ville, c'est aujourd'hui chose faite !"

Se préinscrire et payer en ligne

Denis Enault, responsable du projet "Portail Famille" au service Informatique explique que ce portail donnera la possibilité aux habitants non seulement d'accéder à des informations sur les différents services et activités qui leur sont proposés par la Ville mais



Hervé Lièvre, 1^{er} maire adjoint délégué aux Nouvelles technologies et à l'e-administration et le service Informatique de la Ville.

également, et surtout, de se préinscrire et de payer en ligne les prestations liées aux services de la Petite enfance, de l'Enfance, de la Culture et de la Jeunesse et du Sport.

Il suffira soit d'aller directement sur le "Portail Famille", soit de passer par le site Internet de la Ville et de cliquer sur le lien correspondant [voir adresses Internet ci-contre, ndlr].

Une fois sur le portail, il sera facile de remplir le ou les formulaires de préinscription et de les renvoyer aux services concernés. À la réception de ces formulaires, un agent municipal validera l'inscription, en fonction des places disponibles dans le service correspondant à la demande, puis confirmera l'inscription directement par mail. L'internaute sera alors invité à venir en mairie pour fournir les documents nécessaires à l'inscription définitive (livret de famille, bulletin de salaire, certificat médicaux, attestation de domicile, etc.).

Un paiement sécurisé

Olivier Brun, directeur du service Informatique de la Ville, tient à préciser que le service de paiement en ligne mis en place en partenariat avec la Caisse d'Épargne, est entièrement sécurisé.

À partir de ce portail, les familles pourront effectuer des simulations en fonction, par exemple, du nombre d'enfants dans leur foyer, de leur situation familiale ou de leurs revenus et calculer ainsi leur budget au plus juste.

Concrètement, les activités et services qui seront accessibles en ligne à partir du 15 octobre prochain sont les suivants: pour la Petite enfance, les préinscriptions en crèches; pour le Péri-scolaire, les préinscriptions à la restauration scolaire, aux accueils du matin (pour les maternelles et les élémentaires), aux études du soir (pour les élémentaires) et aux accueils du soir pour les petits.

L'ACTUALITÉ DU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Il sera également possible d'accéder aux préinscriptions aux accueils de loisirs du mercredi ainsi que pour les petites et les grandes vacances, aux préinscriptions pour les mini-camps d'été (en juillet) et pour les vacances de février (Cocico), de même que pour les classes de neige. En ce qui concerne les activités Jeunesse et Sport, les parents pourront également préinscrire leurs enfants à l'École des Sports (à partir de 6 ans) et à toutes les animations et séjours Jeunesse et Sport pendant les vacances. Enfin, du côté des activités culturelles, les préinscriptions à l'Atelier d'arts plastiques et de gravure seront possibles.

Une première étape vers l'e-administration

Pour Hervé Lièvre, "la mise en place de ce "Portail Famille" est une première étape vers l'e-administration. Nous travaillons avec les services de la mairie à la création de services d'alerte utilisant les Smartphone et les SMS". À terme, ces systèmes permettront de communiquer en temps réel avec le public (informer de l'arrivée de documents en mairie, communiquer en cas d'alerte sanitaire, de canicule ou de grève des transports, etc.). Autre projet à l'étude : l'installation de bornes interactives dans les crèches afin de faciliter le contrôle des entrées et des sorties. La généralisation de ces systèmes demandera du temps mais, pour Hervé Lièvre, "leur utilisation est inéluctable".

Enfin, en ce qui concerne le "Portail Famille", Hervé Lièvre invite les Chavillois à le découvrir dès le 15 octobre et à faire part de leurs critiques et suggestions (par courrier adressé en mairie ou via le site de la Ville) afin d'optimiser le système. "Ce qui est pratique avec le numérique, c'est que l'on peut ajuster facilement les choses au fur et à mesure de leur utilisation." ■

Le "Portail Famille" est accessible sur <http://famille.ville-chaville.fr> et depuis le site de Chaville

➔ www.ville-chaville.fr

> Entretenez votre mémoire avec l'atelier Pac Eureka

Pour la 2^e année, le CCAS de Chaville et la Mutualité Sociale Agricole proposent aux Chavillois de faire travailler leur mémoire. À partir du mardi 23 novembre et durant 15 matinées, les seniors pourront participer à des ateliers animés par un intervenant spécialisé.

Tarif pour les 15 séances : 20 €

> Remise des chèques énergie et habillement

Pour faire face aux frais de la rentrée, le CCAS propose des aides notamment avec le chèque énergie, qui permet d'alléger votre facture de gaz ou d'électricité, et le chèque habillement, valable dans un ensemble de magasins sur les vêtements et les chaussures. Ces deux chèques sont attribués en fonction de la carte famille et du nombre d'enfants (jusqu'à 20 ans).

Les personnes pouvant bénéficier de ce dispositif recevront un courrier de la part du CCAS, les invitant à venir retirer ces chèques, munis du courrier "Carte famille" (tranches 1-3) et de la dernière facture EDF (pour bénéficier du chèque énergie). La remise s'effectuera au CCAS du lundi 11 au vendredi 29 octobre, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30, le

mardi de 13h30 à 19h30 (sauf le mardi 26 octobre, jusqu'à 17h30).

Attention, ces chèques doivent être utilisés avant le 31 décembre 2010.

> Carte Imagine R : mode d'emploi pour les collégiens

Votre enfant doit prendre les transports pour se rendre au collège? C'est le moment de l'abonner à la carte Imagine R, lui permettant d'effectuer ses trajets scolaires et périscolaires, dans l'ensemble du réseau de transports en commun d'Île-de-France. Pour vous (ré)abonner, remplissez le dossier reçu à domicile, également disponible dans les collèges, les gares SNCF et les guichets RATP.

N'oubliez pas de faire remplir le dossier par l'établissement scolaire de votre enfant et par le CCAS de Chaville, pour bénéficier de la subvention du CCAS, puis adressez-le à l'agence Imagine R. Trois semaines après, le titre de transport vous sera envoyé par la poste.

Vous avez jusqu'au 31 octobre prochain pour faire compléter votre dossier par le CCAS. Passé ce délai, la prise en charge de la carte Imagine R ne sera plus assurée. ■

Renseignements pour l'ensemble de ces dispositifs : 01 41 15 96 20.

CCAS, 22, rue de la Fontaine Henri IV



© VINCENT BOUCHET / FOTOLIA.COM

GARE CHAVILLE RIVE DROITE UN ACCÈS PLUS FACILE POUR LES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Initiés en avril 2009, les travaux entrepris à la gare Chaville Rive droite par Transilien se sont achevés en juin dernier. L'objectif : faciliter l'accès aux personnes en situation de handicap. Revue de détail des améliorations pratiques dans votre gare.

Depuis l'achèvement des travaux réalisés à la gare Chaville Rive droite, de nombreux aménagements ont été réalisés pour les personnes à mobilité réduite : guichet de vente rabaisé, borne de vente automatique dotée d'un écran plus bas, dalles en relief au sol pour inciter à la vigilance au bord des voies, portes vitrées automatiques à l'entrée de la gare... L'aménagement majeur reste la mise en service de deux ascenseurs adaptés, à côté des escaliers.

Deux ascenseurs en libre accès

Accessibles aux heures d'ouverture de la gare (de 6h10 à 01h40 du lundi au samedi, et de 7h40 à 01h40 les dimanches et jours fériés), les deux ascenseurs de la gare Chaville Rive droite sont désormais en service. Leur accès



est libre à tous : femmes enceintes, parents avec poussette, malvoyants, personnes portant des objets lourds, etc. peuvent également les emprunter.

À noter : les gares Chaville Rive gauche et Chaville-Vélizy devraient également être accessibles aux personnes à mobilité réduite d'ici 2018.

Parallèlement à ces nouvelles installations, la gare Chaville Rive droite propose un nouveau service, avec Accès + Transilien.

Accès + Transilien, un service gratuit pour les invalides

Depuis le 1^{er} septembre, Transilien SNCF propose un service gratuit d'accompa-

gnement pour les personnes possédant une carte d'invalidité, notamment les utilisateurs de fauteuil roulant et les malvoyants, pour monter ou descendre du train, grâce à l'installation d'une passerelle mobile reliant le quai au train.

Pour cela, il suffit de réserver au 0810 767 433 (prix d'un appel local, tous les jours, de 7h à 20h) ou sur accesplus@transilien-sncf.fr

Ces différents services et travaux traduisent l'engagement de Transilien - soutenu par la région Île-de-France et le STIF - dans sa politique d'aménagement des gares à destination des personnes handicapées et à mobilité réduite. ■

Plus d'infos sur le site Internet www.transilien.com

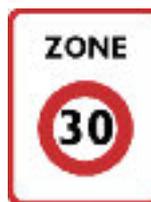
ZONES 20, 30 ET 50 LE RESPECT DE LA SÉCURITÉ DE TOUS

Depuis cet été, la municipalité a mis en place un nouveau plan de réglementation de la vitesse à Chaville et divisé l'espace public en trois zones distinguées de circulation : zones 20, 30 et 50.

Dans les zones 20, dites "zones de rencontre", les piétons deviennent prioritaires sur les vélos, les voitures et les transports en commun. Ces zones ont notamment été délimitées autour des écoles maternelles de Chaville et dans les rues particulièrement étroites. La création de zones 30 permet aux vélos de retrouver une place équitable par rapport à la voiture. Quant aux zones 50, elles concernent les voies départementales et les grands axes de Chaville (avenues Roger Salengro, Anatole France, de Jouy et du Pavé des Gardes).

Le plan de réglementation de la vitesse à Chaville est consultable sur le site Internet

➔ www.ville-chaville.fr



LA SEMAINE BLEUE À L'HEURE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Créée en 1951, la Semaine Bleue vise à valoriser la place des seniors dans notre société, en faisant connaître leur savoir-faire et leur expérience. Chaque année, la Ville de Chaville s'associe à cette Semaine nationale, qui se déroulera cette année du dimanche 17 au vendredi 22 octobre.

Depuis 10 ans, le Centre communal d'action sociale (CCAS) de Chaville pilote la Semaine Bleue, en partenariat avec un grand nombre de services municipaux (Jeunesse et Sport, Bibliothèque, Relations publiques...) et d'associations, dont le CLIC Entour'âge, dédié à l'information, à la prévention et à l'accompagnement sanitaire et social des plus de 60 ans.

Cette année, les villes de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray ont choisi ensemble de placer la manifestation sous le signe du développement durable.

Vivre en harmonie avec son environnement

Participez à l'élaboration du tracé de la randonnée de la Vallée du Ru de Marivel, mardi 19 octobre, à 10h, à l'Atrium.

Faites aussi une bonne action en aidant les enfants des accueils de loisirs à ramasser les débris abandonnés dans la forêt, dans le cadre de l'opération Forêt Propre, mercredi 20 octobre dans l'après-midi. Vendredi 22 octobre, les adeptes d'aliments biologiques et/ou issus du commerce équitable sont



attendus pour un atelier et une séance de dégustation à l'Atrium à 10h. Le même jour à 14h, le film *Home* sera projeté à l'Atrium.

Les clés du "Bien vieillir"

Si vous ou l'un de vos proches êtes concernés par la fin de vie à domicile,

venez débattre et vous informer lors d'un colloque, lundi 18 octobre, de 9h à 16h, au Sel de Sèvres [voir ci-dessous, ndlr]. Le lendemain, une conférence est organisée sur les "Clés du bien vieillir", à 15h à l'Atrium. Une conférence est également dédiée à l'arthrose jeudi 21 octobre, à 17h30, à l'Atrium. Cependant, la santé passe aussi par le sport. Initiez-vous donc au parcours sportif du parc forestier de la Mare Adam, en compagnie d'enfants chavillois et d'un éducateur sportif, le même jour à 9h.

S'amuser ensemble à tout âge

Côté loisirs, tout est prévu pour rapprocher petits et grands. Parmi de nombreuses activités, testez vos connaissances en orthographe lors d'une dictée conviviale à l'Atrium dimanche 17 octobre, à 14h ou participez notamment à l'atelier Internet assuré par des élèves de 3^e, jeudi 21 octobre, à 15h, au collège Jean Moulin. ■

Rens.: le programme complet de la Semaine Bleue est joint à ce numéro de *Chaville Magazine*.

Pour en savoir plus, contactez le CCAS au 01 41 15 96 20. Activités gratuites, sur réservation.

COLLOQUE "ACCUEILLIR ET PRÉPARER LA FIN DE LA VIE"

Le Centre local d'information et de coordination, le Clic Entour'âge de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray organise un colloque gratuit, ouvert au public et aux professionnels, sur le thème "Accueillir et préparer la fin de la vie", le **lundi 18 octobre, de 9h à 16h, au Sel de Sèvres (47-49, Grande Rue)**. Ce colloque a été placé sous le patronage de M^{me} Bachelot-Narquin, ministre de la Santé et des Sports. L'entrée est gratuite (date limite d'ins-

cription : vendredi 1^{er} octobre). Par ailleurs, le CLIC Entour'âge prépare un dispositif d'accueil et d'accompagnement de la fin de vie qui s'adressera aux personnes âgées, à leurs proches et aux professionnels qui les entourent sur le secteur des villes de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray (plus d'infos dans un prochain numéro de *Chaville Magazine*). ■

Rens.: 01 41 14 50 96 et sur le site Internet <http://sevres-associatif.fr/clicentourage>

LES ATELIERS DU CLIC ENTOUR'ÂGE

Le CLIC Entour'âge propose un nouvel atelier à destination des personnes âgées de plus de 60 ans (et/ou de leur entourage). Avec l'atelier "Gymnastique cérébrale", entraînez votre mémoire et découvrez comment prendre soin de son cerveau. Cet atelier sera animé par une neuropsychologue, à partir du 30 septembre, tous les jeudis, de 10h30 à 12h, au CLIC Entour'âge (170, Grande Rue à Sèvres). Tarif: 70 € les 10 séances. Par ailleurs, la permanence de l'association France Alzheimer 92 a toujours lieu le 3^e mardi de chaque mois, de 14h30 à 17h30. Gratuit et sans inscription. Rens.: 01 41 14 50 96.

BIENVENUE AUX NOUVELLES DIRECTRICES !



Sandrine Chuchana,
directrice de l'école élémentaire
Ferdinand Buisson

Après avoir occupé un poste à Lyon, M^{me} Chuchana revient en région parisienne et découvre Chaville.



Catherine Griveau,
directrice de l'école élémentaire **Paul Bert**

Après 20 ans de projets dans les classes, Catherine Griveau a pris la direction de Paul Bert, école à laquelle elle est très attachée. Elle se réjouit d'inaugurer très prochainement le nouveau groupe scolaire.



Stéphanie Rougeault,
directrice de l'école maternelle
Les Myosotis

Précédemment à Rueil-Malmaison, M^{me} Rougeault est enthousiaste à l'idée de travailler à Chaville, "une ville qu'elle connaît très bien".



Audrey Vitu-Barbier,
directrice de l'école maternelle
Les Pâquerettes

"J'ai occupé de nombreux postes dans les Hauts-de-Seine. Chaville jouit d'une bonne réputation, qui ne s'est pas démentie à la rentrée !"

N'oublions pas les directeurs "fidèles au poste" : Arlette Duclos, à l'école maternelle Les Jacinthes; Isabelle Dupré à l'école élémentaire Anatole France; Philippe Dupré, à l'école maternelle Le Muguet; Jean-Christophe Person, à l'école maternelle Les Iris. ■

En bref

> Les travaux dans les écoles

Six nouvelles classes ont été rénovées cet été à l'école élémentaire Ferdinand Buisson, comprenant la mise en place d'un faux plafond avec remplacement des luminaires, l'isolation des murs côté cour, la peinture intérieure, la pose d'un revêtement de sol et l'installation de stores.

> Élections des représentants de parents d'élèves

Les élections des représentants de parents d'élèves au Conseil des écoles maternelles et élémentaires de Chaville et du Conseil d'administration du collège Jean Moulin se dérouleront **VENDREDI 15 OU SAMEDI 16 OCTOBRE PROCHAINS**, selon la date retenue par chaque établissement scolaire. À Chaville, les associations de parents d'élèves sont l'ACPE-PEEP, la CAAPE et la FCPE Chaville. Un titulaire et un suppléant sont élus pour chaque classe, par scrutin de liste. Gagnez du temps en votant par correspondance: le cahier de classe de votre enfant comportera un courrier nominatif, invitant chacun des deux parents à voter.

MISE EN PLACE D'UN SERVICE DE PAIEMENT EN LIGNE POUR LA CANTINE

Depuis août dernier, la Sogeres, entreprise prestataire de la restauration scolaire maternelle, élémentaire et périscolaire de Chaville, met à disposition des parents un moyen supplémentaire pour régler leurs factures. Avec le portail de paiement sur Internet de la Sogeres, vous gagnez du temps et vous n'avez plus besoin de vous déplacer en mairie.

Comment ça marche ?

Dès que vous recevez votre facture mensuelle, connectez-vous sur le site <https://chaville.espace-famille.net>, puis entrez l'identifiant et le mot de passe mentionnés dans le courrier. Indiquez ensuite vos coordonnées bancaires - à ressaisir lors de chaque paiement pour des raisons de sécurité. Le règlement s'effectue en toute tranquillité, le site et le paiement étant sécurisés. Un accusé de réception est alors envoyé à votre adresse mail, pour



© FOTOLIA.COM

confirmer le règlement. En cas de litige, les coordonnées de la Sogeres figurent dans le mail.

Bien sûr, si vous le souhaitez, vous pouvez toujours régler vos factures par chèque, espèces ou prélèvement automatique. ■

Retrouvez le portail de la Sogeres sur
<https://chaville.espace-famille.net>

Permanence de Viviane Mouchard, facturière de la Sogeres, un mercredi par mois, de 10h30 à 12h à la mairie. Rens.: 0141 151455.

OUVERTURE DE LA RÉSIDENCE "CHÂTEAU SAINT PAUL" 203 LOGEMENTS NEUFS POUR LES JEUNES ACTIFS ET LES ÉTUDIANTS



L'architecture de la résidence ALJT reprend l'esprit de celle de l'ancien Château Saint Paul.

Le 11 octobre prochain, la résidence ALJT "Château Saint Paul" – située au 34, boulevard de la Libération – réouvrira ses portes après deux ans de travaux. Destinée aux jeunes salariés, stagiaires, apprentis ou étudiants salariés, de 18 à 28 ans, cette résidence comprend au total 203 logements de 17 m² à 21 m² (dont 15 studios accessibles aux personnes à mobilité réduite). Des espaces et des outils de communication pour favoriser les échanges sont

intégrés dans cet ensemble – salle polyvalente, cyberspace, Internet à tarif préférentiel. Un accompagnement vers l'autonomie est également proposé (soirées conviviales, aides aux démarches, ateliers à thème...).

Chaville réservataire d'une centaine de logements

Par convention avec l'ALJT et la préfecture des Hauts-de-Seine, la Ville de Chaville est réservataire de 50 % de ces

studios, soit environ une centaine. Plusieurs conditions doivent être réunies afin d'accéder à ces logements autonomes : être âgé de 18 à 24 ans (public prioritaire, avec extension possible jusqu'à 28 ans), célibataire, en CDD, CDI ou toute forme de contrat de professionnalisation, en apprentissage (pour les majeurs), stagiaires (percevant une indemnité de stage), intérimaires (réguliers) ou étudiant salarié. À noter : ces logements ouvrent droit à l'APL (aide personnalisée au logement). En outre, il s'agit de logements temporaires (de 1 mois à 2 ans), les tarifs sont tout compris (eau, électricité, chauffage et services) et les préavis de départ sont de 8 jours seulement.

Les demandes de logement peuvent être adressées au CCAS ou directement sur le site de l'ALJT. ■

Rens. : www.aljt.com ; CCAS au 01 41 15 96 20.

LES NOUVEAUTÉS DE LA RENTRÉE À CHAVILLE

Ouverture de classe à Anatole France

Une 14^e classe a été ouverte à l'école élémentaire Anatole France, permettant d'alléger les effectifs par classe.

Nouvelle classe à Ferdinand Buisson

L'école Ferdinand Buisson comprend désormais une classe dite GS-CP (Grande section-Cours préparatoire) avec 23 élèves (dont 10 de GS). Cette ouverture a permis d'éviter une fermeture de classe à Ferdinand Buisson, tout en allégeant les effectifs de l'école

maternelle Les Myosotis. En outre, du point de vue pédagogique, le lien pourra se créer entre écoliers de maternelle et d'élémentaire, grâce à des activités en commun en classe, mais aussi lors de la pratique sportive (comme la natation) et du temps de restauration (self). Une émulation recommandée par l'Inspection académique.

Intégration des enfants handicapés à Paul Bert

Intégrer les enfants en situation de handicap en milieu scolaire ordinaire, tel est l'objectif des CLIS (classe d'intégration

scolaire). À la demande de Chaville, une CLIS de type 1 (pour les enfants souffrant d'un handicap mental, comme des troubles des fonctions cognitives ou troubles du langage) a été ouverte à l'école Paul Bert, par l'Inspection académique de Nanterre. Elle fera ensuite partie du nouveau groupe scolaire.

12 enfants – de tout niveau scolaire – pourront être accueillis au sein de cette CLIS : ils seront intégrés dans des classes "normales" et suivront certains cours dans leur propre classe. Une intégration rendue possible grâce à l'investissement de l'équipe pédagogique de Paul Bert. ■

TRAVAUX À LA POSTE DE CHAVILLE

Du 13 au 25 septembre derniers, des travaux de rénovation ont été entrepris à la Poste de Chaville, entraînant la fermeture du bureau. Les agents de la Poste vous accueillent désormais dans de nouveaux locaux.



LE FORUM DES ASSOCIATIONS FÊTE SES 10 ANS!

Moment fort et désormais incontournable de la vie chavilloise à chaque rentrée, le Forum des associations, organisé en partenariat avec Chaville Accueil et le Monoprix de Chaville, a mobilisé près d'une centaine d'associations – sportives, culturelles et de loisirs – samedi 11 septembre dernier, à l'Atrium.

La veille, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, entouré des maires adjoints et conseillers municipaux, avait ouvert officiellement le Forum devant de nombreux responsables associatifs. Il a ainsi souligné le succès de ce moment d'échanges entre associations, élus et citoyens, tout en remerciant les associations – notamment dans le domaine du sport – "pour leurs efforts menés au service des Chavillois". Et d'ajouter: "la politique de la Ville ne pourra être menée qu'avec les associations; celles-ci doivent pouvoir déployer leurs actions dans les meilleures conditions possibles, afin de remplir pleinement leur rôle d'animation."

Tout au long de la journée, de nombreuses animations étaient proposées, tant sur les stands que sur l'espace scénique: démonstrations de scrabble, bridge et du jeu pyramide, exposition d'une ruchette, bouturage, initiation de dentelle au fuseau, bricolage et mosaïque, atelier dessin pour les enfants, modelage et portrait aux crayons, qi gong, musique et danse portugaise... mais aussi caricatures et facéties d'un clown, pour le plus grand plaisir des petits et grands!

Sur le parvis de l'Atrium, les démonstrations se sont également succédé



entre escrime, aikido, haltérophilie, karaté, cirque, danse et présence de chiens d'assistance de l'association Handi'chiens.

Remise des Trophées du Bénévolat...

À l'occasion des 10 ans du Forum des associations, un lâcher de ballons – organisé en partenariat avec le Crédit Mutuel – a rassemblé une foule nombreuse sur le parvis, avant que ne soient remis les Trophées du bénévolat, valorisant les actions des Chavillois et Chavilloises "de bonne volonté" œuvrant au sein des associations.

Ont été distingués Pierre Proust (trésorier de l'Arche), Pierre Thomasset (vice-président de la Passerelle des Arts), Monique Hebrard (trésorière de l'Estampe de Chaville), Claude Lefevre (délégué de l'association Handi'chiens), Anne Gaultier (trésorière de Fils et motifs d'antan), Jean-Pierre Allain (Rotary Club de Chaville), Jacques Muguruza (Aïkido École Yoshinkan de Chaville), Fabrice Crepel (Aquachaville), Sylvie Wojtakowski (trésorière du Basket Club de Chaville) et Jean-Philippe Mennesson (secrétaire de Chaville Handball).

...et des Médailles Jeunesse et Sport

Puis, en présence de Gérard Creps, inspecteur de la Jeunesse et des Sports, des Médailles de la Jeunesse et des Sports de bronze ont été remises à Marie-Francine Poncelet (à titre posthume, bénévole de Chaville Athlétisme), Héloïse Proust (championne et animatrice du Jaguar Boxe), Christian Trocmé et Christian Jakob (Wadokan de Chaville), Franck Lageon (président du Tennis Club de Chaville) et Romuald Ribault (trésorier de Chaville Sèvres Volley-Ball). Une médaille d'argent a été décernée à Maurice Chidoyan, président du Football Club de Chaville.

Cette cérémonie de remise des Trophées et des Médailles a également été l'occasion de rappeler l'engagement des Chavillois aux côtés de deux associations œuvrant au profit d'Haïti: la Croix Rouge – représentée par Antoine Peigney, directeur des Relations et opérations internationales – et l'ONG HAMAP, dont Joël Kaigre est le président.

Et pour clôturer l'anniversaire du Forum en beauté, le groupe Original H en "formation troubadour" a fait danser les Chavillois sur des rythmes haïtiens, avant un verre de l'amitié convivial! ■

En bref

> Les rencontres chavilloises: vos rendez-vous de proximité

La prochaine rencontre chavilloise aura lieu le **MERCREDI 20 OCTOBRE, À 19H30, EN MAIRIE.**

Elle concernera le secteur "Centre ville".

Elle se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, de Carole Mignard, conseiller municipal au Développement économique, de Claude Labille, conseiller municipal au Budget et de Richard Bet, animateur de la rencontre pour ce secteur. Les thèmes abordés concerneront l'urbanisme, la circulation, le stationnement, la voirie et le développement durable.

Rens. : Roselyne Imbert au 0141 154080 ou par mail r.imbert@ville-chaville.fr
Plus d'infos sur www.ville-chaville.fr

BIENVENUE AUX NOUVEAUX CHAVILLOIS

Samedi 11 septembre, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, les maires adjoints et conseillers municipaux ont accueilli les nouveaux Chavillois lors d'une réception en mairie. Une centaine de nouveaux résidents y ont participé, dont une majorité de familles.



En bref

> **Conférence sur l'énergie éolienne organisée par Chaville Environnement**

L'association Chaville Environnement propose le **SAMEDI 9 OCTOBRE, À 18H, À L'ATRIUM (SALLE PAUL HUET)** une conférence sur le thème "L'énergie éolienne: atouts et limites". Animée par Jean-Pierre Pervès, ancien directeur du Centre de recherche du CEA de Saclay et membre de l'association Sauvons le climat, cette rencontre apportera quelques réponses sur l'énergie éolienne. Entrée: 5 € (libre pour les adhérents de l'association). Plus d'infos sur le site Internet <http://chavilleenvironnement.free.fr>

> **Vendanges de Chaville**

Organisées par l'association Vivre à Chaville, les vendanges du Chavignon auront lieu le **DIMANCHE 10 OU LE DIMANCHE 17 OCTOBRE PROCHAIN** (en fonction de la maturité du raisin). La date exacte sera communiquée via le site Internet www.ville-chaville.fr et sur les panneaux lumineux de la ville.

> **Concours des maisons et balcons fleuris**

JEUDI 21 OCTOBRE PROCHAIN, À 19H, EN MAIRIE, les prix du concours des maisons et balcons fleuris seront remis aux 46 participants, par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint déléguée à l'Environnement, et Nelson Palacin, responsable du service du Fleurissement à Chaville auprès de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest.

LE TRI SÉLECTIF C'EST ENCORE PLUS FACILE AVEC UN ÉCO-VOISIN

Lancé en avril dernier à Chaville, le programme "Voisins solidaires" vise à développer les services entre voisins. L'été dernier, l'opération "L'été des voisins" avait mobilisé les Chavillois dans une démarche d'entraide.

À l'occasion de la Semaine Bleue - qui aura lieu à Chaville du 17 au 22 octobre sur le thème "Développement durable: des générations solidaires" - un nouveau dispositif sera mis à la disposition des Chavillois, en matière de tri des emballages.

Lancement de l'opération le 22 octobre à l'Átrium

Est-ce que je dois laver mes emballages avant de les trier? Faut-il trier les barquettes plastiques? Avec le kit "Éco-voisins", vous pourrez non seulement avoir des réponses précises sur le tri, mais également diffuser l'information autour de vous et, en premier lieu, à vos voisins.

En pratique, chaque Chavillois qui en fera la demande pourra recevoir un kit comprenant divers outils permettant de sensibiliser son voisinage au tri des embal-



lages: guide pratique, affiches et tracts, magnets ingénieux "À trier ou à jeter", etc. Vous pourrez assister au lancement du kit "Éco-voisins", le vendredi 22 octobre, à l'Átrium, vers 16h, suite à la projection du film *Home*, en présence d'Atanase Périfan, créateur de la Fête des Voisins et de Voisins Solidaires. ■

Rens.: 0141154022
ou par mail al.laheyne@ville-chaville.fr

LE CONSEIL COMMUNAL DU DÉVELOPPEMENT DURABLE SOUFFLE SA PREMIÈRE BOUGIE

Le 5 septembre dernier, le Conseil communal du développement durable de la Ville de Chaville (CC2D) a fêté sa première année d'existence.

Instauré à la demande de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, animé et suivi par Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint déléguée au Développement durable, le CC2D émet des avis consultatifs sur la politique de la Ville en matière de développement durable. Il a

ainsi rendu un avis sur le projet de Charte de développement durable pour l'aménagement du cœur de ville de Chaville. Suite à cet avis, la Ville a entériné la décision de ne construire que des bâtiments certifiés basse consommation, de renforcer le tri sélectif et de favoriser la circulation douce au sein de la zone d'aménagement concerté du centre-ville.

Courant 2011, le CC2D envisage de rendre deux avis sur le Projet d'aménage-

ment et de développement durable (PADD) du Plan local d'urbanisme (PLU) de Chaville, et sur la mise en pratique de l'Agenda 21 fixé par la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest. Le CC2D participera à l'organisation de la Semaine du Développement durable, début avril 2011. ■

Rens.: les comptes-rendus des réunions du CC2D sont consultables sur le site

www.ville-chaville.fr

L'ÉCOLE DES SPORTS "UN TRAVAIL DE TRANSVERSALITÉ EN BONNE VOIE"

Pour l'année 2010-2011, l'École des Sports enregistre un nombre record d'inscriptions avec 257 enfants pratiquant des activités multisports. Michel Bès, maire adjoint délégué au Sport et à la Jeunesse, et Stéphane Idoine, directeur du service Jeunesse et Sport de la Ville, détaillent pour *Chaville Magazine* le fonctionnement de ce dispositif et les projets à venir.

Michel Bès: L'École des Sports est un excellent moyen pour l'enfant de se développer harmonieusement par des activités diverses: les sports collectifs, mais aussi le travail du potentiel foncier et de la confiance en soi. En pratiquant différents sports, les enfants, de 5 à 13 ans, découvrent l'activité qui leur correspond le mieux. Ils peuvent ainsi, par la suite, s'inscrire dans les clubs sportifs chavillois et y prendre une licence. Il faut en outre souligner l'excellente qualité de l'encadrement de ces jeunes dans l'École des Sports.

Stéphane Idoine: En effet, autour de Pascale Menou – la directrice de l'École des Sports – 13 éducateurs diplômés initient les enfants à de nombreuses pratiques sportives: acrobryche, escrime, kayak, tir à l'arc, VTT, course d'orientation, sports collectifs, disciplines artistiques... Le travail de cette équipe est effectué en partenariat avec les associations sportives chavilloises, d'autant que certains éducateurs de l'École des Sports sont également investis dans des clubs de la commune. Ceci constitue une passerelle très fructueuse, qui permet de resserrer les



Le complexe sportif Marcel Bec, une opportunité pour développer les activités de pleine nature.

liens entre la Ville et le tissu associatif. Preuve du bon fonctionnement de l'École des Sports, le nombre d'inscriptions a nettement augmenté cette année: nous sommes passés de 220 inscrits en 2009-2010 à 257 en 2010-2011, soit une hausse de 17%! Or, l'ensemble des équipements et structures chavillois est utilisé à 100% par l'École des Sports et les accueils de loisirs. Cette augmentation des inscriptions a été possible par l'obtention de nouveaux créneaux, notamment au complexe sportif Marcel Bec.

Michel Bès: Située entre deux forêts, Chaville possède un patrimoine vert formidable qu'il faut exploiter. Notre

ambition pour l'École des Sports est de développer davantage les activités de pleine nature. Les enfants peuvent d'ores et déjà s'entraîner sur le parcours sportif installé dans le parc de la Mare Adam. À cela s'ajoutent les 12 hectares du complexe sportif Marcel Bec de Meudon – où s'est déroulé le 1^{er} Festival des Sports de Nature en juin dernier. Nous réfléchissons d'ailleurs à créer un lien entre ces deux espaces de pleine nature, en développant des activités ludiques comme le VTT, la marche, l'équitation...

Parallèlement, nous développons des partenariats, notamment avec les villes de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest. Nous avons engagé des contacts très productifs avec l'Office national des forêts (ONF) pour la création d'une nouvelle structure dans la forêt. Enfin, nous travaillons avec le Centre équestre de Chaville sur un projet d'agrandissement, mais aussi de partenariat avec l'École des Sports.

L'ensemble de ces projets traduit notre volonté de décloisonner les structures et les services. Ce travail de transversalité est en bonne voie. ■

FOOTBALL CLUB DE CHAVILLE L'ÉQUIPE DES 15-17 ANS EN 1^{RE} DIVISION DE DISTRICT!

Pour la 2^e fois seulement dans l'histoire du club, une équipe de jeunes du Football Club de Chaville s'est hissée en 1^{re} division de district. En finissant 3^e lors de la saison 2009-2010, les 15-17 ans ont atteint le haut niveau du championnat départemental!

Un excellent résultat obtenu notamment grâce à une défense sans faille et un

excellent encadrement assuré par Moussa Fethi (l'entraîneur principal) et Angelo Galasso (son adjoint).

"Tous les joueurs ont été formés au club; c'est une équipe soudée et rigoureuse dans le travail", souligne Angelo Galasso. "Cette montée est amplement méritée!" Pour cette saison 2010-2011, l'objectif principal est donc le maintien dans cette

division. Une nouvelle équipe – moins expérimentée – a pris le relais. "Le passage de témoin s'annonce difficile; cette saison constitue un véritable challenge pour nos jeunes. Souhaitons-leur bonne chance!" Quant aux "anciens", ils évoluent désormais en catégorie U19 (18-20 ans): un nouveau défi à relever pour nos champions! ■

En bref

> Cross scolaire

Le cross scolaire aura lieu le **LUNDI 18 OCTOBRE**, à partir de 14h pour les CP, à partir de 14h30 pour les CE1 et le **MARDI 19 OCTOBRE**, à partir de 10h pour les CE2, à partir de 14h pour les CM1 et à partir de 14h30 pour les CM2. Venez les encourager place des Taureaux (parc de la Mare Adam)! Si vous souhaitez participer à l'organisation de ce cross scolaire en tant que bénévole, n'hésitez pas à contacter le service des Sports de la mairie au 01 41 15 99 50.

> "Vacances jeunesse et sport" de la Toussaint

Vous avez jusqu'au **VENDREDI 15 OCTOBRE** prochain pour pré-inscrire vos enfants aux activités proposées par le service Jeunesse et Sport de la mairie pendant les vacances de la Toussaint, du lundi 25 octobre au mercredi 3 novembre.

Rens. : 01 41 15 99 53 ou par mail jeunesse@ville-chaville.fr

Téléchargez le programme complet des "Vacances jeunesse et sport" sur le site www.ville-chaville.fr

> "Parcs-Courons les Hauts-de-Seine"

Mettez-vous en jambes avec un programme de coaching sportif et gratuit! Depuis la rentrée et jusqu'au 18 juin 2011, l'opération sportive de remise en forme "Parc-Courons les Hauts-de-Seine" – organisée par le Conseil général – revient dans neuf parcs du département. Avec pour seule contrainte la présentation d'un certificat de non contre-indication à la pratique sportive, le public peut gratuitement faire du sport, librement, en plein air, quel que soit son niveau et son âge.

Les séances sont encadrées par des éducateurs diplômés d'État qui aident chacun à établir au préalable ses propres objectifs d'entraînement : chacun apprend à courir efficacement et à son rythme. Des conseils d'hygiène et de diététique sont dispensés pour améliorer sa pratique sportive.

Les samedis, de 10h à 12h, pour l'ensemble des parcs concernés ; les dimanches, de 10h à 12h, pour la promenade Jacques Baumel à Suresnes/Rueil Malmaison, le parc de Sceaux et le parc de l'Île Saint-Germain à Issy-les-Moulineaux. Plus d'infos sur le site Internet www.promenades92.fr

**LES VOLANTS DE CHAVILLE
LE BADMINTON À TOUT ÂGE**

Avec une École de jeunes, des stages pendant les vacances scolaires, 4 équipes en interclubs, 200 adhérents et une nouvelle section de mini-bad, les Volants de Chaville vous font vivre le badminton intensément !

"La philosophie du club est d'allier le plaisir de jouer à la compétition!" Lorsqu'elle a pris la présidence des Volants de Chaville, en 2006, Marie-Jeanne Boulanger, avec l'aide des entraîneurs, s'est attachée à poursuivre le développement du club, et notamment son École de jeunes.

À partir de 8 ans, les enfants sont encadrés par deux entraîneurs diplômés d'État: Najmeddine Sahbani – coordinateur technique figurant dans les 50 meilleurs joueurs français – et Alexis Mars. "Notre École de jeunes est labellisée 2 étoiles par la Fédération française de badminton", explique Marie-Jeanne. "Ce label a pour but de promouvoir une démarche de qualité dans l'accueil et la formation des jeunes licenciés."

Chez les adultes, le club compte deux sections: loisirs et compétitions. Et, sur le terrain, les Volants de Chaville obtiennent de bons résultats: dans le championnat Interclubs, deux équipes évoluent en Régional 3 et deux autres en Départemental. "Dans ces équipes, jeunes et adultes jouent ensemble; de cette façon, nous assurons une transition entre les



générations, d'autant que nous associons nos jeunes à l'organisation des événements du club", explique Marie-Jeanne.

Un club dynamique!

Portes ouvertes pour les jeunes et les familles, organisation d'une compétition intercommunale rassemblant 180 jeunes à Marcel Bec en mars dernier, participation à Stade en fête fin mai à Chaville, rencontre avec le club Dynamic Sèvres en juin... les Volants de Chaville est pour le moins un club dynamique!

Tout au long de l'année, le club organise également des stages pendant les vacances scolaires. Le prochain stage aura d'ailleurs lieu du lundi 25 au vendredi 29 octobre prochain, de 10h à 16h, au gymnase Ladoumègue à Chaville.

Et pour les plus petits, les Volants de Chaville a créé cette année une nouvelle section: le mini-bad, pour les enfants de 5 à 7 ans. Rendez-vous à partir du 2 octobre, les samedis, de 9h à 10h30, au gymnase Colette Besson. ■

Rens.: Marie-Jeanne Boulanger au 0685688525 (à partir de 18 h) ou par mail lvdcbadminton@orange.fr
Sur le web www.chavillebad.fr

**BEAU SUCCÈS POUR
LES PORTES OUVERTES
DE CHAVILLE TIR À L'ARC**

Comme chaque année, l'association Chaville Tir à l'Arc organisait ses Portes ouvertes, les 12 et 15 septembre derniers. Elles ont été l'occasion pour de nombreux Chavillois de découvrir le club et ses activités (tir de loisir et de compétition, organisation de compétition, stages...), en décochant quelques flèches. Plus d'infos sur le club sur le site Internet <http://pagesperso-orange.fr/chavilletiralarc>

En bref

> **Exposez vos œuvres à l'hôtel de ville!**

Artistes en herbe, amateurs ou confirmés, vous pouvez exposer gratuitement vos œuvres - peintures, photos... - dans le hall de l'hôtel de ville (entre 15 et 20 pièces pour une durée d'un mois environ).
Rens.: Anne-Laure Laheyne au 0141 154000.
Par mail a.laheyne@ville-chaville.fr

> **Expo photos du spectacle des accueils des loisirs**

L'expo photo du spectacle des accueils des loisirs de Chaville se poursuit, dans le hall de l'hôtel de ville, **JUSQU'AU MARDI 28 SEPTEMBRE**. Venez avec vos enfants vous remémorer cette journée riche en émotions!

> **Rejoignez Les Amis du livre**

L'association Les Amis du livre reprend ses séances de présentation d'ouvrages littéraires le **VENDREDI 8 OCTOBRE, À 14 H 30, À L'ATRIUM**. La première séance sera consacrée à Albert Camus, avec lectures de textes par Étienne Luneau et accompagnement musical par Joseph Robinne. Elle est ouverte à tous.
Rens.: Suzanne Chapeau au 0147500501.

> **Lectures en anglais**

Organisée par l'association Amitiés internationales et Jumelages de Chaville, cette rencontre-lecture en anglais est ouverte à tous, quel que soit votre niveau. Elle portera sur les récits de voyage.
SAMEDI 16 OCTOBRE, DE 10 H À 12 H, À L'ATRIUM.

> **Marché des arts**

Le Marché des arts, organisé par l'association Les Amis des Arts de Chaville, vous propose, un dimanche par mois, de nombreuses œuvres de petit format (peinture, sculpture, céramique, bijoux...), à des prix raisonnables.
DIMANCHE 17 OCTOBRE, DE 8 H 30 À 13 H, SUR LE MARCHÉ, 1403, AVENUE ROGER SALENGRO.
Rens.: Nicole Pailler au 0687720485 et sur le blog <http://lesamisdesarts.chavilleblog.com>

> **Cours d'histoire de l'art**

Le conférencier Ambrogio Galbiati donnera deux cours d'histoire de l'art, à l'Atrium, sur les thèmes suivants:
- "Images secrètes et miroirs, de la Renaissance jusqu'à nos jours",
LUNDI 11 OCTOBRE, DE 19 H À 21 H;
- "Le Futurisme italien et les Dadas",
LUNDI 18 OCTOBRE, DE 19 H À 21 H.
Rens.: Atelier d'arts plastiques et de gravure au 0141 151823.

À L'ATRIUM

THÉÂTRE DÉCOUVREZ RICHARD BERRY DANS QUI EST MONSIEUR SCHMITT?

De Sébastien Thiéry, avec Richard Berry, Raphaëline Goupilleau, Chick Ortega, Sébastien Thiéry, Jean-Luc Joseph. Mise en scène de José Paul et Stéphane Cottin. Une variation drôle et subtile sur le thème de l'identité. Un homme se trouve dépossédé de son identité au sein de son couple et dans son propre appartement. Une comédie ébourifante tout au long de son déroulement pour se terminer en tragédie. Une pièce dans laquelle Richard Berry exprime, dans une composition raffinée, toute une gamme de sentiments. ■



Samedi 9 octobre, à 20 h 45.
Renseignements et réservations au 01 47 09 70 70.

À LA MJC DE LA VALLÉE

> **Reprise des "Soirées soupe"**

Avec Bazar et Bémols (musique), des courts métrages, du théâtre...
Un vendredi soir par mois, en collaboration avec la compagnie l'Air de Rien et en partenariat avec le magasin Nature et Cie, la MJC de la Vallée vous accueille dans son espace café concert pour une soirée de spectacles dans une ambiance conviviale, le tout arrosé d'un bol de soupe!
Côté scène, vous retrouverez une programmation variée (théâtre, court métrage, magie, musique...), dans un esprit familial et convivial.
Côté cuisine: trois soupes différentes, préparées avec des légumes de saison issus de l'agriculture biologique vous seront proposées.
VENDREDI 1^{er} OCTOBRE, À 20 H 30.
Participation libre.
Bol de soupe à 2 €.

> **Théâtre d'impro avec la compagnie Beding Bedingue**

VENDREDI 8 OCTOBRE, À 20 H 30.

> **Portes ouvertes de la ludothèque Pré Lude**

SAMEDI 9 OCTOBRE, DE 14 H À 18 H.

> **Café Jeux**

Venez partager des parties de jeux entre amis ou en famille, lors d'une soirée conviviale. **VENDREDI 15 OCTOBRE, DE 19 H 30 À 22 H.**
Entrée libre sur réservation au 01 47 50 23 93 ou directement à la MJC.

> **Concert de Musiques actuelles**

Avec Alex et sa guitare, Ta sœur, Tripotes
SAMEDI 16 OCTOBRE, À 20 H 30.
Tarif plein: 8 €; tarif réduit: 5 €.

> **Vacances de la Toussaint**

La ludothèque sera ouverte du **LUNDI 25 OCTOBRE AU MERCREDI 3 NOVEMBRE (FERMETURE LE 1^{er} NOVEMBRE), DE 9 H À 12 H** (accueil des 3-10 ans).
Tarif: 25 € la 1^{re} semaine; 10 € pour les mardi 2 et mercredi 3 novembre ou 7 € la matinée. Participation forfaitaire de 2 € pour les non adhérents.
Inscriptions à partir du lundi 18 octobre. ■

Plus d'infos sur ces événements sur le site Internet www.mjcdelavallee-chaville.com
MJC de la Vallée, 47, rue de Stalingrad. Rens.: 0147502393.

LES RENDEZ-VOUS DE LA BIBLIOTHÈQUE

> L'Heure du conte

LES MERCREDIS, À 10H30, DANS LA SECTION JEUNESSE

(SAUF VACANCES SCOLAIRES).

> Atelier web et informatique (initiation)

Partez à la découverte d'Internet,

JEUDI 7 OCTOBRE, À 15H.

Entrée libre.

Réservation indispensable.

> Rentrée littéraire : les 10 coups de cœur des bibliothécaires

Près de 700 romans sortent chaque année en septembre. Que lire? Pour vous sauver de la noyade littéraire, les bibliothécaires lisent à voix haute des extraits de leurs 10 coups de cœur de la rentrée... Au programme, entre autres : Nos cœurs vaillants, de Jean-Baptiste Harang, L'effet Larsen, de Delphine Bertholon, Apocalypse bébé, de Virginie Despentes...

MARDI 12 OCTOBRE, À 20H30.

> Les pirates à l'assaut de la bibliothèque!

LES PIRATES À L'ASSAUT DE LA BIBLIOTHÈQUE !



LE PÔLE JEUNESSE DE LA BIBLIOTHÈQUE VOUS PROPOSE :

- UNE EXPOSITION du 12 octobre au 27 novembre;
- DEUX HEURES DU CONTE "SPÉCIAL PIRATES" les mercredis 20 octobre et 17 novembre, à 10h30, en section jeunesse;
- UN CONCOURS DE DESSIN OUVERT À TOUTS (résultats le mercredi 1^{er} décembre, à 15h).

Bibliothèque municipale - Centre culturel - 14033 Chaville - 01 41 15 99 10
www.bm-chaville.fr

Le pôle Jeunesse de la bibliothèque vous propose :

- Une exposition, du 12 octobre au 27 novembre;
- Deux Heures du conte "Spécial Pirates", les mercredis 20 octobre et 17 novembre, à 10h30;
- Un concours de dessin ouvert à tous (résultats le mercredi 1^{er} décembre);
- Un quiz.

Rens. : Aurore Servoin au 0141159910

ou 0141159917, par mail

a.servoin@ville-chaville.fr

> Prix littéraire "Chaville en livres 2011"

Tu as entre 14 et 18 ans, deviens membre du jury! Réunion le JEUDI 14 OCTOBRE, À 18H15.

La sélection 2011 : *Fais de beaux rêves*, de Pierre Lagier (éd. Buchet Chastel 2010); *L'heure de pointe*, de Dominique Simonnet (éd. Actes Sud 2010); *Je suis le chapeau*, d'Alex Cousseau (éd. Rouergue 2009); *L'Olympe des infortunes*, de Yasmina Khadra (éd. Julliard

2010); *Petit Mao*, de Jacques Baudoin (éd. Lattès 2009); *Mon enfant de Berlin*, d'Anne Wiazemsky (Gallimard 2009).

> Nouveau! La bibliothèque au marché

La bibliothèque vous propose de venir échanger vos livres sur son stand aménagé au marché de Chaville. Débarrassez vos greniers et caves en donnant les livres qui "dorment" dans les cartons. Ce troc de livres sera aussi pour vous l'occasion de découvrir de nouveaux romans, biographies et autres polars. Et marché oblige, un bibliothécaire vous proposera également des lectures sur les plaisirs culinaires.

DIMANCHE 17 OCTOBRE, DE 9H À 12H30, SUR LE MARCHÉ DE CHAVILLE (1403, AVENUE ROGER SALENGRO).

> Cercle de lecture

Animé par Elisabeth Bourdet, directrice de la bibliothèque, ce cercle de lecture vous propose de partager vos coups de cœur littéraires et vous invite à découvrir la sélection des bibliothécaires, dans une ambiance conviviale.

MARDI 19 OCTOBRE, À 20H30.

> Semaine Bleue: "De la plume à la souris"

À l'occasion de la Semaine bleue, Semaine nationale des personnes âgées, la bibliothèque propose un atelier intergénérationnel, en partenariat avec le collège Jean Moulin et l'association Chaville Accueille.

JEUDI 21 OCTOBRE, DE 15H ET À 17H.

> Prix des Incorruptibles

Le pôle Jeunesse de la bibliothèque participe au prix littéraire national des Incorruptibles, en partenariat avec des classes de maternelle et de CP de Chaville. ■

Plus d'infos sur le site Internet www.lesincos.com

DANS LE CADRE DE L'HEURE D'ÉCOUTE

Rentrée littéraire 2010

Mardi 12 octobre 2010
20h30, à la bibliothèque.

ENTRÉE LIBRE

Lectures d'extraits à voix haute des coups de cœur des bibliothécaires pour les romans de la rentrée : Nos cœurs vaillants de Jean-Baptiste Harang, L'effet Larsen de Delphine Bertholon, Apocalypse bébé de Virginie Despentes...

Bibliothèque municipale - Centre culturel - 14033 Chaville - 01 41 15 99 10
www.bm-chaville.fr

Pour tous renseignements sur ces événements, contactez la bibliothèque au 0141159910, par mail a.morel@ville-chaville.fr ou consultez le site Internet www.bm-chaville.fr

ET SI ON FAISAIT UN PETIT TOUR À LA BIBLIOTHÈQUE?

En cette rentrée 2010, la Bibliothèque de Chaville vous accueille dans un espace réaménagé depuis un an, avec des ajustements réguliers afin de proposer l'organisation la plus pertinente possible pour le public.

Un vaste espace jeunesse, regroupant la Petite enfance et les 7-14 ans, occupe l'ensemble du niveau 3. Il est doté d'un mobilier neuf: fauteuils, coussins... pour lire dans un environnement agréable, ludique et confortable, avec le souci d'assurer la meilleure sécurité possible pour les enfants.

Un nouvel espace d'études au niveau 5

Le niveau 2 est devenu un espace détente, convivial et multimédia, qui regroupe l'accueil et le prêt, la musique, les DVD, les journaux et magazines... Les autres niveaux sont consacrés aux romans, aux documentaires... Un nouvel espace d'études est installé au niveau 5: une série de places est disponible sur une table toute en longueur, réalisée sur mesure.

Rendez-vous au "Troc' livres" sur le marché de Chaville!

Hors de ses murs, la Bibliothèque poursuit son action auprès du public et propose un nouveau rendez-vous: "Troc' livres", sur le marché de Chaville, un dimanche par mois. Ce service d'échange de livres sera ainsi pour vous l'occasion de découvrir de nouveaux romans, biographies et autres polars. La Bibliothèque vous proposera également une sélection d'ouvrages (pré-inscription possible sur place). Et marché oblige, un bibliothécaire vous proposera également des lectures sur les plaisirs culinaires.

Des horaires adaptés au rythme de vie des Chavillois

Pour tenir compte au mieux des



rythmes de vie des Chavillois, la Bibliothèque propose une nocturne, le mardi jusqu'à 20h, et ouvre en continu deux jours par semaine: le mercredi, de 10h à 18h et le samedi, de 10h à 17h. Une boîte de retour de documents est à votre disposition au 12, rue de la Fontaine Henri IV, pour des dépôts en-dehors des horaires d'ouverture.

Connectez-vous sur le site Internet de la Bibliothèque

Enfin, pour ceux qui souhaitent gagner du temps, préparer leur venue à la Bibliothèque, pour ceux qui ne peuvent pas se déplacer, ou dont le rythme de vie est totalement incompatible avec les horaires d'ouverture, ou lorsqu'il fait vraiment trop froid pour sortir... le site Internet de la Bibliothèque et son catalogue sont faits pour vous!

Vous pouvez rechercher un document, le réserver s'il est emprunté, vérifier votre compte, vos réservations, vos prêts, prolonger des documents en prêt... et vous tenir informé des rendez-vous culturels.

Sur place, par téléphone ou par mail, les bibliothécaires sont à votre disposition pour répondre à vos questions.

Pour s'abonner à la newsletter mensuelle de la Bibliothèque, envoyez un mail à bibliotheque@ville-chaville.fr

Bibliothèque municipale de Chaville

3, parvis Robert Schuman.

Tel: 01 41 15 99 10.

Par mail bibliotheque@ville-chaville.fr

Sur le web www.bm-chaville.fr

En bref

> Journées du patrimoine à l'église Sainte Bernadette

À l'occasion des Journées du patrimoine, l'église Sainte Bernadette de Chaville a ouvert ses portes, samedi 18 septembre dernier, pour permettre aux amateurs d'œuvres d'art de découvrir le *Chemin Pascal*, réalisé de 1976 à 1979 par Danièle Fuchs, artiste viroflaysienne. Sur cette œuvre - formée de grandes plaques de cuivre gravées et découpées - l'artiste a représenté les principales phases de la passion du Christ et de sa résurrection.

IL ÉTAIT UNE FOIS PHILIPPE SOUPAULT

Fondateur du surréalisme, romancier, journaliste et producteur, entre autres, Philippe Soupault – né à Chaville en 1897 – ne jouit pas aujourd’hui d’une reconnaissance à la hauteur de son talent. C’est un esprit libre, indépendant et marginal que nous présente Béatrice Mousli dans la biographie qu’elle lui consacre. Portrait.

Philippe Soupault est né à Chaville le 2 août 1897. Il est mort à Paris le 12 mars 1990. Dans la biographie qu’elle vient de lui consacrer chez Flammarion, Béatrice Mousli rapporte que “si Chaville représente le paradis pour Philippe, on ne peut pas en dire autant de sa résidence parisienne”... Dans *Histoire d’un blanc*, Philippe Soupault évoque lui-même ses souvenirs d’enfance à Chaville et l’empreinte qu’ils ont laissée dans sa vie d’homme et dans son œuvre. “J’ai conscience que les grands jardins qui assistèrent à mon enfance ont jeté une ombre sur mon cœur et sur ma mémoire. Ce sont eux, ces bois, ces gazons, ces massifs de fleurs que je parcours dans mes rêves...”

Fondateur du surréalisme

Philippe Soupault n’a probablement pas aujourd’hui la notoriété qu’il mérite. Il fut pourtant, avec André Breton et Louis Aragon, l’un des fondateurs du surréalisme. C’est lui qui, en 1919, écrivit avec Breton *Les champs magnétiques*, l’un des livres les plus marquants du XX^e siècle. Ce recueil de poésie écrit en six jours selon le principe de l’écriture automatique est considéré aujourd’hui comme l’une des toutes premières œuvres surréalistes.

Un esprit libre

Philippe Soupault fut à la fois un personnage central et marginal. Marginal, car il ne renonça jamais ni à son indépendance d’esprit, ni à sa liberté de penser. Contrairement à nombre de ses amis – à commencer par Aragon – Soupault s’est refusé à tout ralliement politique. Plaçant la littérature et la poésie au-

dessus de tout, il fut exclu du mouvement surréaliste par Breton en 1926 pour cause – justement – de “trop de littérature”.

Malgré cette indépendance d’esprit, ou sans doute à cause d’elle, Philippe Soupault occupa, en temps qu’éditeur, fondateur du *Sagittaire*, une place centrale dans l’histoire de la littérature française du XX^e siècle. Tous les grands personnages qui marquèrent la vie culturelle et artistique du XX^e siècle ont croisé son chemin. Proche de la résistance gaulliste, il connut les geôles vichystes à Tunis en 1940.

Une œuvre immense et protéiforme

Romancier de talent (du *Bon apôtre* aux *Dernières nuits de Paris*) Philippe Soupault fut également critique de cinéma, homme de théâtre, journaliste à *Paris Soir* et à *L’Excelsior*, directeur de Radio Tunis, producteur à Radio France. Sa vie professionnelle fut variée et passionnante.

Il laisse derrière lui, devant nous, une œuvre immense et protéiforme. Trop occupé à vivre, il a oublié de préparer sa notoriété, se tenant toujours à l’écart des projecteurs, n’aimant ni l’idée ni les servitudes de la gloire.

Aujourd’hui, dans la biographie qu’elle lui consacre, Béatrice Mousli nous livre les clés qui nous permettent de mieux comprendre l’itinéraire du plus discret et du plus modeste des surréalistes.

Elle sera à l’Atrium de Chaville le 7 décembre prochain à l’occasion de la Journée Philippe Soupault organisée par la Ville à l’occasion du 20^e anniversaire de sa mort. ■



Né à Chaville en 1897...

En bref

> Parcours d’un biographe : Alain Vircondelet à Chaville le 7 octobre à l’Atrium

L’association Vivre à Chaville vous invite à rencontrer Alain Vircondelet parler de ses biographies les plus marquantes, de Marguerite Duras à Séraphine de Senlis, de Jean-Paul II à Camus, en passant par Saint-Exupéry et Consuelo, Balthus, Blaise Pascal, George Sand et d’autres grandes figures de la création et de la spiritualité.

Le 22 juin dernier, en recevant le prix Méditerranée pour son dernier ouvrage, *Albert Camus, fils d’Alger*, Alain Vircondelet n’a pas manqué de rendre hommage à Marguerite Duras, l’amie qui lui avait donné ce précieux conseil : ne pas se contenter de recenser des faits, mais toujours s’intéresser à la personne dans sa complexité et explorer sa part obscure.

Alain Vircondelet nous fera l’amitié de s’arrêter à Chaville avant de se rendre à Trouville-sur-mer, où, en tant que président fondateur du prix Marguerite Duras, il récompensera le lauréat 2010. Rappelons que le lauréat 2009 était Laurent Terzieff.

JEUDI 7 OCTOBRE, À 20H30, À L’ATRIUM
Rens. : Bernard Duclos au 01 47 50 54 65
et sur le blog
<http://vivreachaville.chavilleblog.com>

LES APPRENTIS D'AUTEUIL JOUENT *ORPHELINAT ST JOSEPH* À L'ATRIUM

Les jeunes de la Fondation d'Auteuil, association caritative d'aide à l'enfance, interpréteront la pièce de théâtre *Orphelinat St Joseph*, samedi 16 octobre prochain à 20 h 45, à l'Atrium. Christophe Bouquet, auteur, metteur en scène de l'œuvre et ancien pensionnaire de la Fondation, nous raconte son parcours.

Orphelinat Saint Joseph, c'est l'histoire d'un orphelinat français dans les années 1960, avec ses joies et ses peines. Bagarreurs ou solidaires, quatre adolescents apprennent à y grandir ensemble. Pour ceux qui ont perdu leurs parents, difficile de gérer la relation à l'adulte. Pourtant, l'équipe pédagogique, avec sa tendresse et ses maladresses, fera tout pour construire un futur à ces âmes sans repères.

Une histoire qui parle à la vingtaine de comédiens amateurs de la pièce, apprentis du Village Éducatif Saint-Philippe à Meudon de la Fondation d'Auteuil, confrontés aux mêmes difficultés d'adaptation que leurs personnages.

Christophe Bouquet, un pensionnaire devenu metteur en scène

Aujourd'hui intervenant socio-culturel, auteur et metteur en scène de la pièce *Orphelinat Saint-Joseph*, Christophe Bouquet est autrefois passé par la Fondation d'Auteuil.

Arrivé à l'âge de 13 ans suite au divorce de ses parents, il a "vécu cela comme une libération". Au Village Saint-Philippe de Meudon, Christophe Bouquet apprend la camaraderie et l'ouverture d'esprit, dans une ambiance familiale.



À 14 ans, il découvre le théâtre par l'intermédiaire d'un ami qu'il voit jouer. Malgré sa timidité, il décide de se lancer, grâce au professeur de théâtre de la Fondation, Raymond Colom. "Une rencontre magnifique qui marque à vie." Encouragé par le succès de sa première expérience de comédien, Christophe Bouquet décide d'en faire son métier.

Il se passionne pour la mise en scène, monte une comédie musicale au Palais des Sports en 2009 et continue à donner

des cours de théâtre, notamment à l'Institut St Thomas de Villeneuve à Chaville.

Son projet le plus fort reste certainement l'écriture et la mise en scène d'*Orphelinat Saint-Joseph*. En passant de l'autre côté du miroir, l'ancien pensionnaire donne confiance aux jeunes apprentis, souvent issus de banlieues défavorisées.

Donner un avenir aux jeunes en difficulté

Notamment soutenue par la Ville de Chaville et le Rotary Club de Meudon, la représentation est donnée au profit des activités des jeunes de la Fondation d'Auteuil, œuvre catholique reconnue d'utilité publique.

Fondée en 1866 par l'Abbé Roussel, cette association caritative d'aide à l'enfance éduque et forme des jeunes de 12 à 21 ans en difficulté scolaire, sociale, familiale et affective. Aujourd'hui, 13000 jeunes bénéficient d'un parcours personnalisé pour réussir leur insertion professionnelle. ■

Réservations à l'Atrium le jour de la représentation ou auprès de la Fondation d'Auteuil au 0146236270.

Plus d'infos sur le site Internet

www.fondation-auteuil.org

Tarifs: 10 € (normal), 5 € (jeunes -18 ans, étudiants)

EXPOSEZ VOS ŒUVRES AU SALON DES AMATEURS DES AMIS DES ARTS!

Du 6 au 14 novembre prochains, l'association Les Amis des arts de Chaville organise le 2^e Salon des Amateurs dans les coursives de l'Atrium. Ce salon est ouvert à tous les peintres amateurs à partir de 11 ans. Si vous voulez vous faire connaître, exposer et vendre vos œuvres, c'est le moment! D'autant qu'au mois de novembre, les fêtes de Noël se rapprochent et qu'une toile peut constituer une bonne idée de cadeau... Cette année, le thème retenu par l'association pour ce salon est la nature. Pour M^{me} Pailler, présidente de l'association, "c'est un thème suffisamment large et riche pour permettre aux artistes de s'exprimer en toute liberté". Pour exposer, il suffit d'être membre de l'association (25 € par an) et de s'acquitter d'un droit d'accrochage de 15 €. Ce droit donne également la possibilité aux artistes participant au Salon des Amateurs d'être présents sur le marché de Chaville tout au long de l'année, dans la galerie itinérante créée par l'association pour promouvoir les artistes amateurs. Renseignements et inscriptions: Nicolle Pailler au 0687720485. <http://lesamisdesarts.chavilleblog.com>

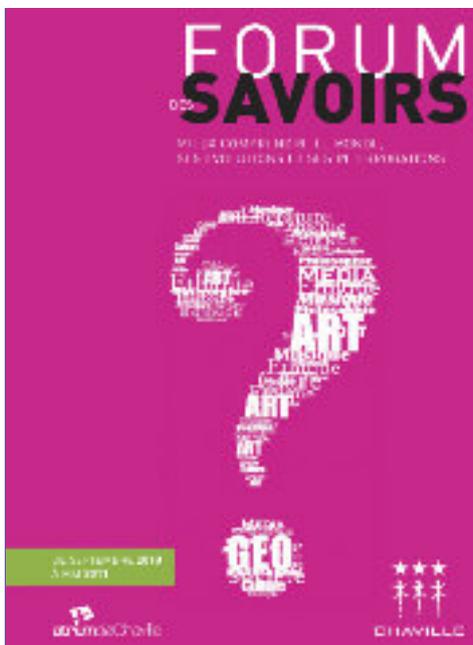
FORUM DES SAVOIRS JEUDI 7 OCTOBRE VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS AVEC CHOPIN, LISZT, BERLIOZ, MENDELSSOHN ET LES AUTRES...

Jeudi 7 octobre prochain, le Forum des savoirs ouvrira sa saison avec les grands musiciens de la période romantique. Marie-Aude Fournier nous immergera dans le Paris bouillonnant des années 1830 et dressera le portrait des grandes figures de l'époque à travers leur vie et leurs œuvres. Chopin, Liszt, Rossini, Bellini, Berlioz... seront au rendez-vous. Chaque conférence sera illustrée par l'écoute d'extraits musicaux commentés.

À noter : chaque personne inscrite à ce cycle bénéficie d'une place offerte pour une place achetée pour le concert d'Irakli Avaliani, le samedi 13 novembre à 20h45, à l'Atrium (offre valable dans la limite des places disponibles).

Une programmation riche et diversifiée

Le programme de la saison 2010-2011 du Forum des savoirs est particulièrement riche et diversifié. 12 cycles sont programmés - soit un total de 51 conférences : la Russie dans sa relation avec l'Europe, la civilisation du vin, la mémoire et l'histoire, l'esprit des Lumières, l'architecture de Versailles à Manhattan, les origines du monde, la situation de l'Inde d'aujourd'hui, l'histoire des collectionneurs et des marchands d'arts, la découverte de l'Ouzbékistan, la Birmanie et du Chili ou la Bible en tant que chef d'œuvre de la littérature.



En outre, un certain nombre de points d'actualité permettront de revenir sur des thèmes récurrents tels que la crise financière ou les enjeux énergétiques de la planète. Autant de sujets passionnants présentés par des personnalités ou des universitaires réputés spécialistes de leur domaine.

Visites des expositions temporaires

Le Forum des savoirs organise un ensemble de cinq visites d'expositions temporaires avec Ghislaine Silvestri, diplômée de l'école du Louvre et conférencière de profession. Toujours sou-

cieuse de faire partager ses connaissances et sa passion, elle nous propose des visites guidées des expositions de la saison 2010-2011 : "Claude Monet" au Grand Palais, "L'or des Incas" à la Pinacothèque, "Paris-Vuitton" au Musée Carnavalet, "Trésor des Médicis" au Musée Maillol ou encore "Mondrian et de Stijl" au centre Georges Pompidou.

Ouverture du Café du Forum

Fort de leur succès remporté l'an dernier, les cours d'histoire de l'art proposés par l'Atelier d'arts plastiques et de gravure se poursuivront cette année. Les adhérents du Forum des savoirs pourront en bénéficier au tarif annuel de 30 € par personne ou de 40 € pour les couples.

Enfin, dans le cadre de son développement, le Forum des savoirs inaugure un nouvel espace d'expression et de rencontres. Ouvert à toutes et à tous, le Café du Forum invite des personnalités chavilloises à venir - bénévolement - partager leurs expériences, leurs savoirs ou leurs passions, en toute simplicité, autour d'un café, un samedi par mois, de 15h à 17h, à la cafétéria de l'Atrium avec d'autres Chavillois.

Le programme du Café du Forum sera défini en cours d'année en fonction de l'actualité, des bonnes volontés et des propositions d'interventions qui lui seront faites. ■

LE PROGRAMME DU FORUM DES SAVOIRS

Chopin, Liszt, Berlioz, Mendelssohn et les autres...

Jeudi 7 octobre, à 18h30 : Paris année 1830, capitale du piano et royaume de l'opéra

Jeudi 14 octobre, à 18h30 : Hector Berlioz (1803-1869)

Jeudi 21 octobre, à 18h30 : Frédéric Chopin (1810-1869)

Voyage en compagnie d'Alain Mahuzier

Dernier des neuf enfants d'Albert et Jeanne Mahuzier, Alain Mahuzier a participé à toutes les expéditions de la célèbre "famille du Tour du monde". Il continue aujourd'hui à parcourir les continents et à nous faire partager sa passion du voyage.

Mardi 12 octobre, à 15h : l'Ouzbékistan

Point d'actualité : "La crise toujours présente ?"

Mardi 19 octobre, à 15h, Claude Serfati reviendra sur les derniers soubresauts et rebondissements de la crise économique et financière que nous traversons. Renseignements et inscriptions au 0141159911. Le programme complet du Forum des savoirs est consultable sur le site Internet www.ville-chaville.com et sur le blog <http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>

En bref

> "Bridger ensemble" avec l'AJEC

L'AJEC Bridge vous invite à venir partager votre passion en participant au tournoi "Bridger ensemble", **JEUDI 30 SEPTEMBRE À 20H30, SALLE HUGUETTE FRADET (50, RUE ALEXIS MANEYROL).** Renseignements et inscriptions : 01 47 50 59 61 ou par mail bridgeclub.chaville@wanadoo.fr

> Octobre rose : mois national de mobilisation contre le cancer du sein

À l'occasion d'Octobre rose, mois national de mobilisation contre le cancer du sein, ADK 92, le centre de coordination du dépistage dans les Hauts-de-Seine, invite toutes les femmes de 50 à 74 ans à bien surveiller leur courrier. En effet, elles reçoivent tous les 2 ans à domicile une invitation personnelle à se faire dépister. Ce courrier est à présenter au radiologue avec la Carte vitale. Il permet de bénéficier d'une mammographie gratuite, sans avance de frais, qui bénéficie en outre d'une deuxième lecture de sécurité. Vous aussi, prenez soin de votre santé et venez vous faire dépister.
Rens.: n° vert 0 800 800 444.
Sur le web www.adk92.org



> Nouvel atelier de jardinage du club local des Jardiniers de France

Le club local des Jardiniers de France vous invite à un nouvel atelier de jardinage sur le thème "Comment protéger les insectes utiles au jardin?" **LE SAMEDI 2 OCTOBRE, À 14H30, SALLE HUGUETTE FRADET (50, RUE ALEXIS MANEYROL).** La séance sera animée par Daniel Chollet, spécialiste de la nature. Ami(e)s jardiniers, venez partager votre passion lors d'une rencontre amicale.
Rens.: Claude Ducamp au 06 87 93 36 23.

> Portes ouvertes de l'Espace Qi Gong Santé Culture

L'Espace Qi Gong Santé Culture organise une journée "Portes ouvertes" avec démonstration de Qi gong (gymnastique énergétique chinoise), **SAMEDI 2 OCTOBRE, À PARTIR DE 15 H, AU 3, RUE DU COTEAU.** Les cours ont lieu tous les mercredis, de 19 h à 20h30.
Rens.: 01 47 50 97 19.
Sur le web www.qigongsante.com

> Bourse aux vêtements

Une vente de vêtements et accessoires (enfants et adultes) est organisée **JEUDI 14 OCTOBRE, DE 13H30 À 21H, ET VENDREDI 15 OCTOBRE, DE 7H30 À 11H, À LA SALLE PAROISSIALE DE NOTRE DAME DE LOURDES.** Les bénéfices de la vente seront versés à une association caritative.

LE CAFÉ DES ASSOCIATIONS UN NOUVEAU RENDEZ-VOUS POUR ACCOMPAGNER LES ASSOCIATIONS CHAVILLOISES

Dans le cadre de l'année du bénévolat à Chaville, un nouveau rendez-vous est désormais proposé aux associations chavilloises afin de les accompagner dans leur développement.



DEUX QUESTIONS À... ARMELLE TILLY, MAIRE ADJOINT DÉLÉGUÉE À LA VIE ASSOCIATIVE

Comment est née l'idée du Café des associations ?

Nous sommes partis d'un constat, établi par le Conseil de Vie Locale dans son rapport d'activité 2007. Si les associations chavilloises sont particulièrement dynamiques, elles n'en restent pas moins confrontées à des difficultés, notamment celle d'accueillir et de fidéliser de nouveaux bénévoles. Cela induit un problème dans le renouvellement des responsables associatifs. En outre, à l'occasion des États Généraux de Chaville, les participants avaient mis en avant le besoin de soutien au tissu associatif et la promotion du bénévolat. Nous avons donc décidé de mettre en place un dispositif d'accompagnement à destination des associations chavilloises. Nous lançons le Café des associations, lieu d'échanges et de discussions entre professionnels et responsables associatifs.

Concrètement, comment s'organise le Café des associations ?

Au vu de ces constats, nous avons décidé d'organiser deux cycles de formation : un premier cycle sur le bénévolat, le deuxième sur la comptabilité

associative.

La première thématique, en partenariat avec France Bénévolat de Sèvres, portera sur l'accompagnement des associations dans l'accueil, le recrutement, la fidélisation et la valorisation des bénévoles. Elle se déclinera en trois temps (octobre, février et mai) ; dans ce cadre, nous présenterons et proposerons des passeports bénévoles.

Le deuxième thème concernera la comptabilité associative et les dossiers de subvention, avec l'intervention de Gérard Laville, professeur de droit des associations, mandaté par le Centre d'information de la vie associative des Hauts-de-Seine. Cette année, nous avons d'ailleurs réparti ces dossiers en trois catégories (moins de 2000 €, plus de 2000 € et associations sportives) afin de mieux tenir compte des spécificités des associations.

Je tiens enfin à préciser que des invitations seront envoyées à l'ensemble des associations pour participer au Café des associations. Nous les attendons nombreuses ! ■

1^{er} Café des associations :

mardi 19 octobre, à 20h, en mairie.

Rens. : 01 41 15 82 08 ou 01 41 15 82 04.

L'ASSOCIATION GRAINES DE SILENCE VOUS PROPOSE DES COURS DE YOGA

À partir du lundi 4 octobre, l'association Graines de silence vous propose quatre nouveaux cours de yoga : les lundis et jeudis, de 12h à 13h et de 13h à 14h, à l'Atrium (salle Tchaïkovski). Tarifs : Carte de 10 cours valable trois mois : 100 € ; 1 cours par semaine : 280 € l'année ; 2 cours par semaine : 350 € l'année. Possibilité de tarif réduit. Cotisation annuelle : 10 €. Renseignements et inscriptions : Sibylle Bertrand au 06 76 29 30 45 ou par mail grainesdesilence@gmail.com. Sur le web <http://grainesdesilence.weebly.com>

LA CROIX-ROUGE DE CHAVILLE UNE NOUVELLE ÉQUIPE À VOS CÔTÉS

Depuis cinq ans, la Croix-Rouge de Chaville s'est totalement transformée. Aujourd'hui, ses effectifs atteignent plus de 60 bénévoles. Outre l'urgence et le secourisme, la délégation locale se consacre aussi à la formation et à l'action sociale. Zoom sur une association très active dans notre commune.

Une nouvelle équipe dirigeante

Élu cette année, le nouveau président, Éric Dégez a nommé trois directeurs d'activité: Amaury Cothenet, directeur de l'Urgence et du Secourisme, Marie-Christine Poincelin, responsable de l'Action Sociale et Danièle Dégez, responsable de la Communication et du Développement des Ressources. L'ancien président, Ludovic Ferras, reste actif comme vice-président.

Le Dr Thierry Anasthase, médecin urgentiste à Chaville, vient de rejoindre l'équipe pour apporter ses compétences et son expérience.

Rappelons que l'équipe de la délégation de Chaville est composée de bénévoles. Comptabilité, secrétariat, mécanique automobile, infographie... toutes les bonnes volontés sont les bienvenues!

Urgence et secourisme

Toute l'année, les secouristes effectuent des gardes pour le SAMU 92 et la Brigade de Sapeurs-Pompiers de Paris. Durant ces gardes (environ 600 heures en 2009), ils réalisent les interventions de secours à victimes.

Sur le plan local, la Croix-Rouge de Chaville est présente sur de nombreuses manifestations de la ville via les Dispositifs prévisionnels de secours (environ 152 heures en 2009), afin d'y assurer la sécurité sanitaire en réa-

lisant les gestes de premiers secours et l'évacuation des victimes vers les milieux hospitaliers, si nécessaire.

Formation

L'Initiation aux premiers secours (IPS) est destinée à sensibiliser le grand public et plus particulièrement les jeunes aux gestes qui sauvent. Les IPS sont réalisées dans les établissements scolaires ou sur la voie publique lors d'événements comme la brocante ou le Forum des associations. Cette initiation aborde également le fonctionnement du défibrillateur. 300 élèves du collège Jean Moulin ont ainsi été formés en 2009.

La formation Prévention et Secours Civique de niveau 1 (PSC1) permet de former le public aux premiers secours en abordant différents types de situations: arrêt cardiaque, hémorragie, accident sur la voie publique, bébé qui s'étouffe...

[voir encadré ci-dessous pour les dates des prochaines formations, ndlr].

La délégation locale de la Croix-Rouge effectue également des formations spécifiques en interne: conduite d'un véhicule de secours en urgence, licence d'opérateur radio, soutien psychologique...

Action sociale

Depuis deux à trois ans, l'action sociale a pris plus d'importance au sein de



l'activité de la délégation locale. À la rentrée 2009, une allocation de lots scolaires pour des enfants défavorisés a ainsi été inaugurée.

Parmi les actions mises en œuvre, on compte notamment des maraudes destinées à aider les SDF lors des plans Grand Froid, une permanence d'écoute et d'aide, des cours de rattrapage scolaire, mais aussi des cours de langues pour étrangers. Au total, ce sont 850 heures par an qui sont consacrées à ce secteur d'activité.

Soutenez les actions de la Croix-Rouge

Afin de faire connaître l'ensemble de ses activités aux Chavillois, la délégation locale de la Croix-Rouge s'est beaucoup investie dans la communication: relais dans le *Chaville Magazine*, tracts et affiches, mise à jour de son site Internet <http://chaville.croix-rouge.fr> Pour continuer à œuvrer à vos côtés, la Croix-Rouge a besoin de vous! ■

Contacts: Éric Dégez au 06 64 44 66 70; Amaury Cothenet au 06 46 84 22 50; Marie-Christine Poincelin au 06 82 37 71 22; Danièle Dégez au 06 60 33 55 62.

LES PROCHAINES FORMATIONS AUX PREMIERS SECOURS

La Croix-Rouge de Chaville vous forme aux gestes qui sauvent, à partir de 10 ans. À l'issue d'une dizaine d'heures de stage, l'Attestation de formation aux premiers secours PSC1 vous est délivrée, ainsi que le Brevet européen des premiers secours.

Prochains stages: vendredi 15 et dimanche 17 octobre, samedi 20 et dimanche 21 novembre, samedi 11 et dimanche 12 décembre.

Inscriptions au 06 63 98 95 39 ou sur le site Internet <http://chaville.croix-rouge.fr>

En bref

> **Brocante de livres d'Amnesty International**

Pour la 11^e année consécutive, le groupe de Chaville-Vélizy-Viroflay d'Amnesty International organise sa grande brocante de livres, **SAMEDI 16 OCTOBRE, DE 14 H À 19 H ET DIMANCHE 17 OCTOBRE, DE 10 H À 12 H ET DE 14 H À 19 H, À LA SALLE JULES GODBERT DE VÉLIZY (PRÈS DE L'ONDE, PARKING AISÉ).** Plus de 15 000 livres toutes catégories !
Rens.: Pierre Girault au 01 47 50 80 80.
Sur le web www.amnesty121.fr

> **Apéritif du quartier de l'Ursine**

L'assemblée de quartier de l'Ursine vous convie à un apéritif dinatoire autour d'un diaporama, **LE MERCREDI 20 OCTOBRE, À 19 H, SALLE ALDO MANTOVANI (STADE JEAN JAURÈS).**
Au programme : rencontres et prises de contacts pour la mise en place d'animations et d'activités dans le quartier pour la saison 2011. Venez exprimer vos souhaits, partager vos idées...
Pour plus de convivialité, apportez une boisson et/ou une de vos spécialités "maison" (pizza, quiche...)
Rens.: 06 99 14 98 55 ou par mail quartierursine@club-internet.fr

> **Louez tranquille avec le dispositif Solibail**

Vous êtes propriétaire d'un appartement et souhaitez le louer de manière sécurisée et solidaire à une personne aux revenus modestes et inséré professionnellement ? Avec le dispositif Solibail, l'association APIL 92 (Association pour l'insertion et le logement des Hauts-de-Seine), agréée et financée par l'État, devient votre locataire et vous assure du paiement de vos loyers et des avantages suivants : action solidaire, sécurité, fiscalité avantageuse, sérénité et gestion optimisée.
Rens.: 01 55 17 25 60 ou sur le site Internet www.apil92.org

> **Nouvelles permanences du Secours Populaire Français**

Depuis le 1^{er} septembre, le Secours Populaire de Chaville a repris ses permanences d'accueil, **TOUS LES MERCREDIS, DE 14 H 30 À 17 H 30, AU 28, RUE DE STALINGRAD.**
Les colis d'urgence sont distribués également tous les mercredis, mais de 16 h à 17 h 30.
Le Secours Populaire Français tient à souligner l'importance grandissante des distributions alimentaires qui se sont tenues cet été à l'école Paul Bert. Plus de 200 colis ont ainsi été distribués en juillet et en août.
Rens.: 01 47 50 59 40.

CONTINUEZ À SOUTENIR HAÏTI AVEC L'ONG HAMAP

Suite au séisme qui a ravagé Haïti le 12 janvier dernier, l'île a toujours besoin de vous. L'ONG HAMAP sollicite plus que jamais votre aide. Malgré les efforts de la communauté internationale, la situation à Port-au-Prince est toujours aussi dramatique. Les premières pluies et la période cyclonique sont arrivées. La reconstruction n'a toujours pas commencé et des centaines de milliers de personnes vivent encore sous des abris provisoires.

L'ONG HAMAP vient en aide aux Haïtiens

L'ONG HAMAP, qui s'était mobilisée dès le début de la catastrophe, a toujours besoin de votre soutien pour venir en aide aux Haïtiens. Jusqu'à présent, l'association a pu mener les actions suivantes, à hauteur de 15 000 € : envois de containers (matériels, nourriture, matériels scolaires, maraîchage pour créer des jardins potagers tropicaux, notamment soutenu par le



Conseil général des Hauts-de-Seine...), envois d'équipes (mission d'ingénierie pour la construction de puits, de réserves d'eau, la réhabilitation d'écoles ; médecins et infirmiers...), création d'une base logistique, etc. Soutenez l'ensemble de ces actions en faisant un don à l'ONG HAMAP (déductible à 75 % de vos impôts sur le revenu). ■

Rens.: 01 47 09 17 62 (le soir de préférence).
Sur le web www.hamap.org

COMMENT FAIRE DU BÉNÉVOLAT À CHAVILLE ?

L'action bénévole vous tente, mais vous ne savez pas à qui vous adresser... L'antenne chavilloise de France Bénévolat Sèvres est là pour vous informer et vous orienter vers les associations qui correspondent le mieux à vos disponibilités et à vos centres d'intérêt. De nombreuses associations locales ont besoin de vous, dans des domaines très variés tels que l'accompagnement des jeunes handicapés, les visites aux malades ou aux personnes âgées, l'aide aux personnes sans ressources, mal logées ou à la recherche d'un emploi, le soutien scolaire pour les

jeunes enfants, l'accueil ou les tâches administratives... ■

Permanences à Chaville tous les lundis, hors vacances scolaires, de 17 h 30 à 19 h, à la salle du Doisu, 1, rue du Gros Chêne.

Rens.: Gilles Belzacq au 06 86 26 53 41.

Permanences à Sèvres tous les mardis, hors vacances scolaires, de 14 h à 16 h, à la Maison des Associations, salle Mercure, 64 B, rue des Binelles.

Rens.: Véronique Nauche au 06 25 48 76 00.

Par mail fbsevres@hotmail.fr ou sur le site <http://sevres-associatif.fr/francebenevolat>

Vous pouvez également obtenir des informations et vous inscrire en tant que bénévole potentiel sur le site www.francebenevolat.org



2^E MARCHÉ AUX PUCES DE CHAVILLE DIMANCHE 3 OCTOBRE PARVIS DE L'ATRIUM

La Ville de Chaville organise, en collaboration avec la société Paul Organisation, le 2^e Marché aux puces de Chaville, dimanche 3 octobre, de 8h30 à 18h, sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée. Cette année, plus de 130 exposants, dont un tiers de professionnels, attendent Chavillois et chineurs des villes environnantes.

L'an passé, cet événement avait rencontré un vif succès, la majorité des stands ayant été réservés. D'ailleurs, de nombreux exposants se sont déjà réinscrits pour l'édition 2010.

Jean-Pierre Cardin, conseiller municipal délégué aux Commerces, se réjouit de cet événement qui permet "d'animer le quartier de l'Atrium".

Une opération caritative en faveur des seniors

Une partie des recettes de la location des stands sera reversée par la société Paul



Organisation au Club municipal des anciens de Chaville (CMAC), présidé par Thierry Duchassaing. L'objectif : favoriser l'intégration sociale des seniors, par le biais d'événements conviviaux tels que des voyages et des sorties culturelles. Pour Armelle Tilly, maire adjoint déléguée à la Solidarité intergénérationnelle, "cette action donne un nouveau visage au CMAC, club ouvert sur l'extérieur". ■

Réservez votre stand (sous réserve de places disponibles) auprès de M. Paul au 06 18 48 89 38 ou par mail paulchristian@neuf.fr
Tarif : 23 € pour 3 mètres linéaires.
 Restauration auprès des commerces alentours.

RÉUNION DE L'ASSOCIATION DES COMMERÇANTS ET ARTISANS DE CHAVILLE

L'Association des commerçants et artisans de Chaville organise une réunion d'information sur ses activités et ses projets le vendredi 22 octobre, à 13h30, à l'annexe de la mairie (1386, avenue Roger Salengro). Tous les commerçants adhérents de l'association, mais aussi les commerçants nouvellement installés à Chaville y sont conviés.

Rens. : Anne-Sophie Lallier au 01 47 50 53 82.

En bref

> Élections à la Chambre de Métiers et de l'Artisanat

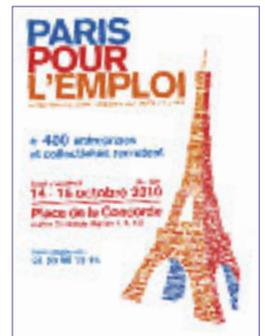
DU 28 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE, partout en France, les artisans éliront les représentants des Chambres de Métiers et de l'Artisanat. Dans les Hauts-de-Seine, 14 349 dirigeants voteront par correspondance pour élire les 35 membres élus de la CMA 92. Proches des entreprises artisanales du département, la CMA 92 agit pour elles au quotidien pour représenter l'artisanat, défendre ses intérêts et promouvoir son rôle au sein de la société.

> "Paris pour l'emploi" : 400 collectivités et entreprises recrutent !

JEUDI 14 ET VENDREDI 15 OCTOBRE PROCHAINS, DE 9H À 18H, se tiendra sur le Champ de Mars la 8^e édition de "Paris pour l'emploi".

Près de 400 collectivités et entreprises recruteront. Elles proposeront des emplois qui touchent la plupart des secteurs d'activité pour des candidats de tout niveau de qualification et de tout degré d'expérience. Nouveauté pour cette édition 2010, quatre villages thématiques seront proposés aux candidats : travailleurs handicapés, emploi public, économie sociale et solidaire, franchise. Ce forum de recrutement est organisé par l'établissement d'utilité publique Carrefours pour l'Emploi, la mairie de Paris, la région Ile-de-France, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, le CIG Petite Couronne, le Pôle Emploi, en partenariat avec le ministère de la Défense et avec le soutien du Fonds social européen. **Entrée gratuite, aucune préinscription exigée.**

Plus d'infos sur le site Internet www.carrefoursemploi.org



> Salon de l'habitat : erratum

Pour des raisons d'organisation, le Salon de l'habitat - prévu les 9 et 10 octobre à l'Atrium - est annulé. L'Association des commerçants et artisans de Chaville, en partenariat avec la mairie, proposera aux Chavillois de nouveaux événements commerciaux dans les mois à venir.

ATELIERS ET DÉCOUVERTES À LA MAISON DE LA NATURE

> Exposition "Questions de biodiversité"

DU 22 SEPTEMBRE 2010 AU 9 MAI 2011. Entrée gratuite et visite libre les mercredis, samedis et dimanches, de 14h à 18h.

> Ateliers du mercredi pour les enfants

Les activités ont lieu de 16h à 17h. Uniquement sur inscription au 0800101021.

LE 6 OCTOBRE: Randonnée au pays des histoires et des jeux

Pour les enfants de 4 à 7 ans.

LE 13 OCTOBRE: Un petit monde invisible à notre service

Pour les enfants de 8 à 12 ans.

LE 20 OCTOBRE: "Le voyage des graines"

Pour les enfants de 4 à 7 ans.

LE 27 OCTOBRE: Récup' créative

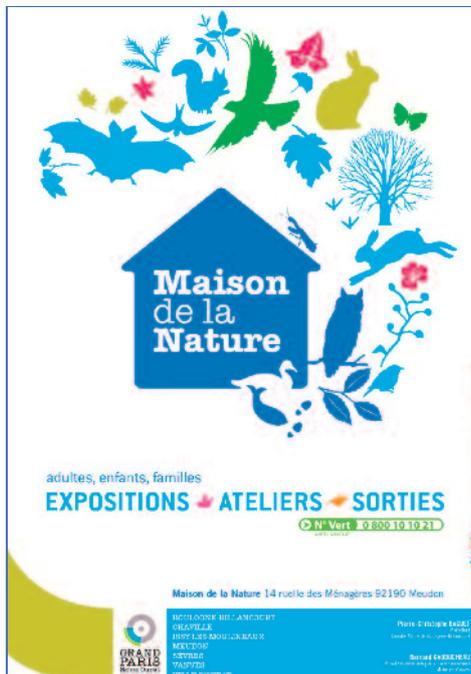
Pour les enfants de 8 à 12 ans.

> Dimanche découverte

Pour les familles. De 14h à 18h. Entrée libre à la Maison de la Nature

LE 24 OCTOBRE: la biodiversité

À noter : afin d'éviter tout dysfonctionnement, la réservation des activités est obligatoire. Elle permet de confirmer le lieu exact de rendez-vous et de toute



autre consigne liée à l'activité. ■

La Maison de la Nature est ouverte au public les mercredis, samedis et dimanches après-midi, de 14h à 18h. Toutes les activités sont gratuites et réservées aux habitants de Grand Paris Seine Ouest.

Pour tout renseignement et inscription,

appelez le N° Vert 0 800 10 10 21

Maison de la Nature, 14, ruelle des Ménagères à Meudon.

Infos

> Les permanences du conseiller Info-Energie

Le conseiller Énergie assure des permanences locales dans votre commune. Pour lui permettre de préparer votre entretien, prenez rendez-vous au 0 800 10 10 21.

Vous pouvez également lui adresser directement votre question par mail infoenergie@gpso-energie.fr

À Chaville, cette permanence aura lieu le **VENDREDI 8 OCTOBRE, DE 8H30 À 12H ET DE 13H À 17H, À LA DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN (50, RUE ALEXIS MANEYROL).**

> Ma déchèterie mobile

Le service de déchèterie mobile vous permet de déposer encombrants, déchets végétaux, ferrailles, gravats et déchets d'équipements électriques et électroniques (D3E).

Lieux :

- Parking de la rue Jean Jaurès,

LES 1^{ER} ET 3^E SAMEDI DU MOIS, DE 13H À 18H.

- 22, rue de Stalingrad.

TOUS LES MARDIS DU MOIS, DE 13H À 18H.

L'ACTUALITÉ DE LA MAISON DE L'ENTREPRISE ET DE L'EMPLOI

> Semaine de la mobilité internationale

DU LUNDI 4 AU VENDREDI 8 OCTOBRE. Renseignements et inscriptions : pôle mobilité internationale au 0 826 02 09 51 ou par mail contact@arcdeSeine-entreprises.com

> La recherche d'emploi sur Internet?

MARDI 5 OCTOBRE, À 10H, AU RELAIS OUEST (22, RUE DE LA FONTAINE HENRI IV À CHAVILLE).

> Journée de coaching et vidéo recrutement en faveur des personnes handicapées

Rendez-vous le **LUNDI 11 OCTOBRE**, sur inscription en rendez-vous individuels.

> Avoir un CV à jour et valorisant?

MARDI 19 OCTOBRE, À 10H, SUR LE RELAIS OUEST (22, RUE DE LA FONTAINE HENRI IV À CHAVILLE).

> Les formations création

Le Pôle Entrepreneuriat vous propose des sessions de formations courtes sur des thèmes précis (business plan, comptabilité, gestion, communication...).

LUNDI 25, MERCREDI 27 ET VENDREDI 29 OCTOBRE.

> Prix de la TPE, édition 2010

2^e édition du Prix de la TPE dédié aux entrepreneurs locaux. Ce concours est ouvert à tous les habitants du territoire qui ont été accompagnés dans leurs démarches de création ou reprise d'entreprise. Vous pouvez télécharger les dossiers en ligne sur le site Internet www.arcdeSeine-entreprises.com

Vous avez jusqu'au DIMANCHE 7 NOVEMBRE pour retourner votre dossier de candidature.

> Cap sur votre avenir

Le pôle Mission locale organise une matinée d'échanges jeunes-recruteurs avec pour thématique le premier emploi et les problématiques qui en découlent. Rapprochez-vous de votre conseiller Mission locale.

> La newsletter de la Maison des Entreprises et de l'Emploi

Abonnez-vous à la newsletter sur notre site Internet! Rendez-vous sur www.arcdeSeine-entreprises.com ou envoyez un mail à contact@arcdeSeine-entreprises.com ■

Pour en savoir plus :

0826 02 09 51 ou www.agglo-gpso.fr/travailler

Relais Ouest

22, rue de la Fontaine Henri IV à Chaville

COMMÉMORATION DE LA LIBÉRATION DE CHAVILLE LES ANCIENS COMBATTANTS CHAVILLOIS À L'HONNEUR



Le 25 août dernier avait lieu dans les jardins de l'hôtel de ville la cérémonie commémorant le 66^e anniversaire de la Libération de Chaville, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, de François-Marie Pailler, maire adjoint délégué aux Manifestations patriotiques, d'élus de la commune, de représentants du Comité d'Entente des Anciens Combattants "Henri Arnold" et du

comité chavillois du Souvenir Français. À cette occasion, des diplômes de l'Office National des Anciens Combattants (ONAC) ont été remis à d'anciens combattants chavillois. Roger Cardon, Pierre Collette, André Coquelet, Maurice Deuley, Pierre Doan, Jean Félix, Bernard Forveille, Georges Guérand, Jean Lenoir, Maurice Martin, Guy Monnatte, René Perreau, Émile Prévost et Marc Vignolles ont ainsi été distingués. ■

En bref

> L'actualité du Conseil municipal

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **JEUDI 7 OCTOBRE, À 19 H 30, DANS LES SALONS DE L'HÔTEL DE VILLE**. Retrouvez l'ordre du jour de cette séance sur le site Internet www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale"). Vous pouvez également y consulter le compte-rendu de la séance du 23 juin dernier.

> Le Conseil de Vie locale rend sa recommandation sur les machines à voter

Après plusieurs mois de travail, le Conseil de Vie Locale (CVL) rendra sa recommandation sur les machines à voter lors de la séance du 7 octobre du Conseil municipal. Plus d'infos dans le prochain numéro de *Chaville Magazine*.

N'hésitez pas à contacter le CVL via le blog <http://conseildevielocale.chavilleblog.com>

> Journée Citoyenneté

Les élèves des classes de 6^e du collège Jean Moulin et de l'Institut Saint-Thomas de Villeneuve se retrouveront, **VENDREDI 22 OCTOBRE PROCHAIN**, au stade Jean Jaurès, pour la 2^e édition de la Journée Citoyenneté.

Au programme : des ateliers sportifs (relais et ultimate) et des groupes de paroles sur le thème de la citoyenneté, en collaboration avec le Conseil général des Hauts-de-Seine, le commissariat et l'association Actions jeunes. Les infos et les photos de cette journée seront publiées dans un prochain numéro de *Chaville Magazine*.

État civil Juin, juillet, août 2010

Naissances

Jeanne Arcier-Darley, Joseph Arnaud, Castille Audoux de Masfrand, Sarah Chaouche, Sacha Chevalier, Mathias Clemenceau, Amir Diallo, Enzo Dos Santos Caçao, Armelle Duval, Anaëlle Fanon Laubier, Théo Flourey Duvollet, Antoine Hirschnagl, Kais Jari, Liana Joyeux, Elise Latimier Flacher, Lucie Pillas, Alexandre Soares Gomes, Sarah Abou Mohamed, Amine Amasraoui, Sarah Bakayoko, Lucile Beauchaine, Sofia Bouhafa Guyard, Gauthier Canler, Elias Coimbra, Mathéo Duda, Rayan Ettayeb, Mathilde Leblond Coulier, Quentin Lebreton, Ambre Planchon-Loureiro, Juliette Rasamat, Asuka Rasera,

Gabriel Renuart, Jeanne Rose, Hanna Royer, Amir Tabet, Jean Thiebault

Mariages

François Lozach et Marion Brugirard ; Rudy Leclercq et Ludivine Mercier ; Frédéric Dubois et Carole Petit ; Mohand Ouchene et Kheira Aid ; Grégory Wentz et Stéphanie Charles ; Livaël Laguerre et Marie Charles ; Sébastien Gautrot et Laetitia Fuentes ; Rachid Meddouri et Ouardia Belhadji ; Thierry Beck et Marie-Laure Mouglin ; Kamel Noura et Hanane Lahlou ; Rodrigue Comuce et Sonia Helan ; Ronan Morice et Soraya Amarouche ; Benoît Colard et Noria Khima ; Arnaud Duverger et Marie-Élise Chauveau ;

Yann Bergot et Maria Papanikolaou ; Alain Rodrigues et Anne Ribeiro Dos Santos ; Julien Zana et Nathalie Lévi ; Mickaël Gorrée et Céline Martial

Décès

Thérèse Le Feur, Jacqueline Champagnol, Mélanie Boscher, Margrit Hintzen, Suzanne Allaire, Claude Rouxel, Muguette Milot, Bernadette Bertonneau, Philippe Gilles, Thérèse Pallavicini, Georges Biezunski, Jeannine Clément, Suzanne Charoy, Pierre Bontemps, Jean-Claude Boiré, Germaine Lasson, Aïcha Halhoul, Raoul Servotte, Gisèle Laudy, Anna Greffroy, Elisabeth Jouchet, Pierre Thomas

Pharmacie de garde

En octobre

Dimanche 3

Pharmacie Dalifard
48, rue de Sèvres à Ville-d'Avray

Dimanche 10

Pharmacie Fontaine
1284, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 17

Pharmacie Brazeau d'Alexis
29, rue de Jouy à Chaville

Dimanche 24

Pharmacie Temgoua
5, rue Pierre Midrin à Sèvres

Dimanche 31

Pharmacie Barazi
1059, avenue Roger Salengro à Chaville

Un numéro unique pour connaître les pharmacies de garde : 39 15 (0,15 € la minute)

La société lyonnaise 4Kall s'est implantée dans les Hauts-de-Seine où elle recense les 534 pharmacies du département. Au-delà de ce numéro unique pour les usagers, cette société propose aux professionnels de santé un logiciel pour la gestion de leurs gardes.

Urgences

Pompiers : 18 ou 01 45 34 08 71.

Police secours : 17.

Commissariat de police (toute heure) :

4, av. de l'Europe à Sèvres.

Tél. : 01 41 14 09 00.

SAMU : 15 ou 01 47 10 70 10.

SAMU social : 115.

Service de garde kinésithérapie respiratoire : 0820 820 603. Ce numéro fonctionne les samedis, dimanches et jours fériés de 9 h à 18 h et les vendredis et veilles de jours fériés de 12 h à 20 h (jusqu'au 15 mars).

Médecins disponibles 7 j/7 de 9 h à 23 h au 0820 800 880.

Centre hospitalier des 4 Villes :

■ site de Sèvres : 141, Grande Rue à

Sèvres. Tél. : 01 41 14 75 15. Urgences : 01 41 14 75 11 (24 h/24).

■ site de Saint-Cloud : 3, place Silly. Tél. : 01 49 11 60 60. Urgences : 01 49 11 60 42 (24 h/24). Site Internet : www.ch-4villes.fr

Centre anti-poison : 01 40 05 48 48.

SOS dentaire : 01 47 78 78 34.

SOS Médecin : 01 47 07 77 77.

SOS Amitié : 01 46 21 31 31.

Urgences vétérinaires 24h/24 :

08 36 68 99 33.

Taxis chavillois : 01 49 07 07 07.

Ramassage des encombrants

4^e vendredi du mois : quartier Rive Droite, avenue Roger Salengro, rue de la Fontaine Henri IV, rue de Stalingrad, Villa Henri IV et Villa Médicis + rue Albert 1^{er}, cours du Général de Gaulle, rue des Blanchisseurs.

3^e vendredi du mois : Bas Chaville (coteau Rive gauche), rue de la Passerelle, rue du Gros Chêne, quartier Rive Gauche, parc Fourchon, rue de Jouy (jusqu'à la voie de chemin de fer), pavé de Meudon, rue Pasteur, rue Léon Gambetta

1^{er} lundi du mois : secteur de l'Ursine (sauf 1^{re} partie de la rue de Jouy, pavé de Meudon, rues Pasteur, Léon Gambetta, ruelle de l'Étang, impasse de la Prairie).

Le ramassage des encombrants (et branchages en fagots) a lieu entre 6 h et 18 h Les objets (vieux meubles, appareils ménagers...) doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir.

Déchets toxiques

Tous les déchets toxiques (radio, batterie, engrais, peintures, insecticides, tubes néons...) peuvent être déposés au camion devant le marché, le 1^{er} dimanche du mois.

Pour en savoir plus :

Service Déchets/Propreté Grand Paris Seine Ouest (Chaville/Ville-d'Avray).

Tél. : 0 800 10 10 21 (appel gratuit).

Ma déchèterie mobile

Le service de déchèterie mobile est

mis en place avec le Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères). **Voir page 29, rubrique "Grand Paris Seine Ouest".**

Permanence du service des impôts

Les agents du service des impôts des particuliers de Sèvres assureront une permanence en mairie le jeudi 21 octobre, de 9 h à 11 h.

Vos questions sur le handicap : 01 41 15 96 20

Pour tous renseignements sur les dispositifs destinés aux personnes porteuses d'un handicap, contactez le CCAS au 01 41 15 96 20 (les lundis, mercredis, jeudis et vendredis, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 et les mardis, de 13 h 30 à 19 h 30 – jusqu'à 17 h 30 pendant les vacances scolaires).

Vacances de la Toussaint : inscriptions dans les accueils de loisirs

Attention : à partir des vacances de la Toussaint, les bulletins d'inscription pour les accueils de loisirs pendant les vacances scolaires ne seront plus distribués aux enfants par l'intermédiaire de l'école. Dorénavant, ces bulletins sont à votre disposition au service PASS, dans les accueils de loisirs et en téléchargement sur le site Internet www.ville-chaville.fr

Vous avez jusqu'au vendredi 1^{er} octobre inclus pour inscrire vos enfants pendant les vacances de la Toussaint (dans la limite des places disponibles). Cette date doit impérativement être respectée. À noter : en raison du déménagement de l'école des Pâquerettes vers le nouveau groupe scolaire, l'accueil de loisirs du Muguet (2, rue du Colonel Marchand) sera exceptionnellement ouvert.

**Toute l'actualité
de votre ville
est sur le site de Chaville
www.ville-chaville.fr**

Pour toutes vos insertions publicitaires



L'agence de communication au service des collectivités locales d'Ile-de-France



Conseil



Marketing



Publicité

**Contact : Sébastien Cadilhac
06 87 55 08 32**

Les Espaces Multi-Services - 56 Boulevard de Courcerin
Croissy-Beaubourg - 77435 Marne la Vallée cedex 2
Tél. ; 01 64 62 26 00 - Fax : 01 64 62 28 49

Groupe Agir ensemble

CHAVILLE AU CARREFOUR

Au carrefour, il y a souvent un feu tricolore: vert, orange, rouge.

Vert, comme les chantiers qui avancent bien, dévoilant de belles réalisations: nouveau Paul Bert, nouveaux logements aidés avenue Roger Salengro en face des Créneaux, nouveau Foyer des Jeunes Travailleurs Bd. de la Libération, Puits Sans Vin etc. C'est le fruit d'années de travail: une construction ou un projet prend en général 3 à 5 ans à concevoir, 1 à 2 ans seulement à exécuter. Alors, on est clairement devant le résultat du travail de l'ancienne municipalité. Attendons-nous cependant à ce que tout cela soit « récupéré » sans grands scrupules.

Orange, comme le PLU annoncé. Derrière la propagande autour de l'environnement, il y a la réalité. Clairement, certains espaces aujourd'hui protégés ou indispensables à l'équilibre environnemental, social et économique de la ville risquent d'être livrés à la promotion comme l'entrée de ville côté Sèvres, l'Académie des Beaux Arts et sa vigne, la villa Sully en ruine et maintenant la succursale Citroën.

C'est tout l'enjeu d'un PLU non urgent mais qui implique la disparition de la TDPLD (taxe prélevée sur la construction commerciale et puissant levier pour un bon urbanisme). Quant à la résidentialisation, elle se poursuit dans un but évident: faire de Chaville un gros Ville d'Avray. C'est l'enquête publique qui permettra aux Chavillois d'éviter cela.

Rouge, comme l'urbanisme du défunt Centre Ville.

Sitôt élu, le nouveau maire s'était hâté de remettre les manettes de l'ex- Centre Ville à Arc de Seine Aménagement, une SEM (Société d'Economie Mixte d'aménagement) de l'agglomération GPSO. Chaville ne pèse pratiquement plus dans les choix. On prévient ainsi toute critique au futur candidat-député et l'appel d'offres réservé aux promoteurs-constructeurs, bloqué à la SEM, a pu ne pas être distribué aux élus chavillois. Nous nous le sommes malgré tout procuré et en ferons l'analyse.

Le projet a aussi été vidé de tout développement économique, social et paysager organisé, au profit de lourdes et stériles résidences comme la Franco-Suisse en a déjà construites à Antony ou au Plessis-Robinson, villes beaucoup plus actives et déjà dotées d'un centre ville.

Monoprix obsolète, marché riquiqui, baux commerciaux tirés vers le haut par la résidentialisation à outrance, bilan de ZAC impacté par les nouveaux plafonds de la loi Scellier: ça se présente mal.

En résumé, la voiture chavilloise coûte plus cher qu'avant, elle roule moins bien et transporte moins de monde. Son conducteur n'est pas du pays et la mène en impasse. Pourquoi ne brûlerait-il pas les feux rouges, tant qu'il y est?

Les quelque 20000 Chavillois doivent pourtant savoir qu'ils méritent une ville vivante, ouverte, humaine et qu'ils peuvent encore la vivre. Le leur permettre en revenant très vite sur la bonne route, tel est notre objectif.

Jean Levain, Catherine Griveau, Jacques Rivier, Nelly Florent, Thierry Besançon.
Mail: agirpourchaville@gmail.com; Site internet: www.agirpourchaville.fr

Groupe Parti socialiste

LE PLU: SOYONS ATTENTIFS!

En mars 2009, le Conseil Municipal a approuvé la mise en œuvre du plan local d'urbanisme (PLU). La municipalité doit rédiger un plan d'aménagement et de développement durable (PADD) qui est l'une des pièces constitutive du dossier plan local d'urbanisme (PLU).

Ce plan doit définir les orientations d'évolution et d'aménagement de la commune pour les prochaines décennies.

Concrètement sur quels thèmes nos élus devront-ils s'engager?

- La politique du logement: où et comment construire, alors que la valeur du foncier explose?

Quelle proportion de logements aidés? Quels choix en matière de mixité sociale et générationnelle? Quelle démographie pour notre ville?

- La politique d'équipements publics: crèches, écoles, lieux d'animation culturelle, espaces verts...

- Le développement économique de notre ville. Comment conforter le tissu économique et favoriser l'implantation d'activités porteuses d'emplois locaux?

- Le plan de circulation de la ville de Chaville, avec un objectif de réduction des déplacements automobiles.

L'élaboration de ce PADD pose un certain nombre de questions par exemple:

- Sur la réduction des déplacements automobiles: cette dernière deviendra réalité à condition de développer les modes de transports doux.

- Sur la politique du logement: les orientations actuelles du Grand Paris poussent à la densification autour des nœuds de transport en commun. A ce titre, le pourtour de la gare de Chaville Rive Droite sera un espace convoité pour de nouvelles constructions...

A Chaville les zones pavillonnaires présentent une variété architecturale qui confère à la ville une qualité paysagère arborée.

Quelles règles de construction retenir pour concilier le respect de ce patrimoine avec de nouvelles architectures?

L'Etat se veut aussi centralisateur pour conduire le projet du Grand Paris à marche forcée, moyennant des modifications du droit de l'urbanisme destinées à lever les contraintes à la construction.

Comment ce volontarisme influencera-t-il la politique d'urbanisme de notre ville?

Le PADD est une étape essentielle pour dessiner le futur de notre ville, notre façon d'y vivre, s'y déplacer, communiquer avec les autres villes. Les textes qui en réglementent sa mise en œuvre insistent sur l'importance de la concertation.

La municipalité doit aussi nous expliquer l'insertion des projets dans le cadre plus large de la Communauté d'Agglomération Grand Paris Seine Ouest.

Le PLU est un projet de ville et d'organisation, pour les citoyens et par les citoyens.

Il requiert une large expression des habitants, avec une explication claire expliquant les enjeux.

Jocelyne Quoniam, Yannick Avelino.

Tel: 01 47 50 50 96 (Parti Socialiste- Section de Chaville- BP 20)

Mail: ps.chaville@laposte.net; Site internet: <http://chaville.parti-socialiste.fr>

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante: l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information; l'espace est

QUAND VIENT LA FIN DE L'ÉTÉ

Après le calme de l'été notre ville a retrouvé petit à petit son animation pour la rentrée.

Nous espérons que tous ceux qui ont eu la chance de partir ont pu profiter de vacances agréables et ont été heureux de retrouver à leur retour leurs collègues de travail ou leurs camarades de classe.

Mais nous savons malheureusement que certains n'ont pas pu partir pour cause de chômage ou de perte d'emploi, et pas question pour eux de penser vacances ou loisirs.

Espérons qu'un minimum de Chavillois se soient retrouvés dans cette situation, et si cela a été hélas le cas pour des adultes, que leurs enfants aient pu profiter des actions mises en place par la municipalité durant les mois de Juillet et Août. Cette rentrée s'annonce mouvementée avec la réforme des retraites. Cette réforme est indispensable mais elle doit être la plus juste possible et ressentie comme telle.

Elle doit s'accompagner d'une conquête de la production et donc d'une reconquête du travail tant en qualité qu'en nombre d'emplois surtout lorsque l'on pense aux jeunes et plus particulièrement, en ce qui nous concerne, aux jeunes Chavillois. C'est indéniable, l'espérance de vie augmente chaque année et cela doit être pris en considération, mais il faut également prendre en compte la pénibilité du travail, et réfléchir sur les gains de gestion par la simplification des régimes.

La tâche n'est pas facile, mais souhaitons que cette réforme donne satisfaction à la majorité d'entre nous.

A Chaville la rentrée est aussi synonyme de forum des associations.

Nous avons la chance d'avoir avec quelques deux cent associations, un vaste choix que ce soit en matière de culture, de sports ou de loisirs.

De nombreux Chavillois fréquentent ce forum, nous espérons que tous ont pu trouver une réponse à leur souhait ou leur désir et que la conjoncture n'ai pas fait ressentir à certains un sentiment de frustration en ne pouvant pas ou plus pratiquer une activité qui leur est chère.

Hubert Panissal
Chaville Démocrate
<http://www.chaville-democrate.fr>

CHAVILLE BOUGE

Tout le monde s'en aperçoit : l'équipe municipale travaille et fait bouger les choses.

L'exemple premier est évidemment celui de la ZAC. Une fois le projet global sécurisé financièrement avec la déclaration d'intérêt communautaire, la réalisation est enfin sur les rails. L'appel d'offres réalisé par la SPL d'aménagement, et mis à disposition des élus pour information dès sa parution au Moniteur des travaux publics, est dans sa phase active de choix des prestataires et promoteurs qui se sont déclaré candidats pour l'achat de charges foncières. Le cahier des charges très exigeant permet d'être certain de la qualité des candidats dont les offres ont été reçues et sont en cours d'analyse par la Commission d'appel d'offres.

Dans les mois qui viennent, les premières démolitions des bâtiments vétustes ou désaffectés seront engagées. La base de vie des entreprises sera installée à l'emplacement du parking jouxtant la MJC. Après la livraison du nouveau groupe scolaire, notre cœur de ville, tous les Chavillois le voient, est bien en œuvre !

Le PLU, chantier important et qui engage l'urbanisme de Chaville pour longtemps, rentre dans sa deuxième phase, après le diagnostic. Le comité de pilotage, élus et associations, suit de près l'avancée des études et propositions. Un seul absent à ce Comité : le groupe Agir, dont le représentant, ancien maire féru d'urbanisme, n'a daigné participer à aucune réunion et n'a donc pu formuler aucune observation ou demander d'information complémentaire.

Les zones 20 et 30 sont en place, la rue du Coteau a son nouveau visage, les chantiers de rénovation et d'entretien du patrimoine scolaire sont programmés ou déjà engagés (Ferdinand Buisson, Anatole France, le Muguet...), l'enfouissement des réseaux se poursuit, suivant le calendrier établi.

L'ancienne Académie des Beaux-Arts, à peine entretenue depuis de longues années, était dans un état de dégradation empêchant toute utilisation dans l'état. Le projet voté en Conseil municipal d'y créer un Hôtel des métiers d'art revalorisera le site, préservant ainsi l'ensemble de cet espace communal et lui redonnant vie et intérêt. La Chambre des métiers, partenaire de ce projet, apporte son expertise et sa vision économique du dossier, en liaison avec les services municipaux concernés.

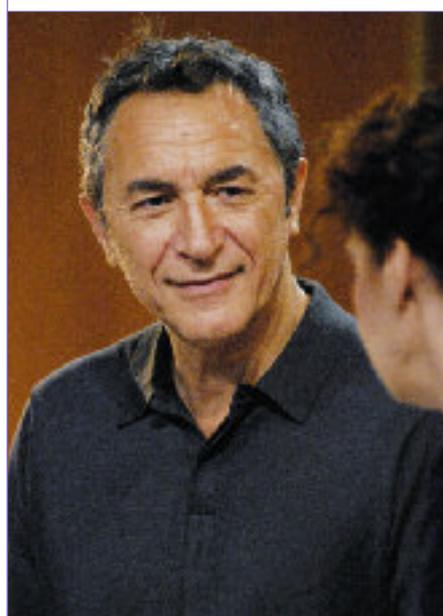
L'opposition peut, et c'est son rôle, critiquer ce qui se fait. Elle a toute latitude pour être force de proposition et de contre-proposition. Il reste qu'elle ne doit pas travestir la vérité, s'arc-bouter sur une vision passéiste et défendre un bilan indéfendable sur lequel les Chavillois se sont exprimés en 2008.

Hélène Prouteau, président du groupe Union pour Chaville au Conseil municipal
Et l'ensemble du groupe UPC
www.chaville.org

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

En octobre

- > **VENDREDI 1^{ER} À 20 H 30**
Soirée soupe MJC de la Vallée
- > **DIMANCHE 3 DE 8 H 30 À 18 H**
2^e Marché aux puces Parvis de l'Atrium et dans la contre-allée
- > **JEUDI 7 À 19 H 30**
Conseil municipal Hôtel de ville
- > **JEUDI 7 À 20 H 30**
Rencontre avec Alain Vircondelet, biographe Atrium
- > **SAMEDI 9 À 20 H 45**
Théâtre : *Qui est Monsieur Schmitt ?* Atrium
- > **DIMANCHE 10 DE 8 H 30 À 13 H**
Marché des arts Marché de Chaville
- > **MARDI 12 À 20 H 30**
Rentrée littéraire Bibliothèque
- > **VENDREDI 15 ET SAMEDI 16**
Élections des représentants de parents d'élèves Écoles et collège Jean Moulin
- > **SAMEDI 16 À 20 H 30**
Concert de Musiques actuelles MJC de la Vallée
- > **SAMEDI 16 À 20 H 45**
Théâtre : *Orphelinat St Joseph* Atrium
- > **DIMANCHE 17 DE 9 H À 12 H 30**
La bibliothèque au marché Marché de Chaville
- > **JUSQU'AU DIMANCHE 17 OCTOBRE**
Exposition "Les quartiers de Chaville en cartes postales" Atrium
- > **DU DIMANCHE 17 AU VENDREDI 22 OCTOBRE**
Semaine Bleue, Semaine des personnes âgées Chaville
- > **LUNDI 18 ET MARDI 19**
Cross scolaire Place des Taureaux (parc de la Mare Adam)
- > **MARDI 19 À 20 H**
1^{er} Café des associations Hôtel de ville
- > **MARDI 19 À 20 H 30**
Cercle de lecture "Le lézard lisant" Bibliothèque
- > **MERCREDI 20 À 19 H**
Apéritif du quartier de l'Ursine Salle Aldo Mantovani (stade Jean Jaurès)
- > **MERCREDI 20 À 19 H 30**
Rencontres chavilloises : secteur "Centre ville" Hôtel de ville
- > **JEUDI 21 À 19 H**
Remise des prix du concours "Maisons et balcons fleuris" Hôtel de ville
- > **VENDREDI 22**
Journée Citoyenneté Stade Jean Jaurès



© COSIMO MIRCO MAGLIUCCA

Semaine Bleue
SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES

